

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.01.20 出刊 每週一發行

VOL. 267



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



感謝中國南方航空全力贊助



友泰國際旅行社向您拜年

亞洲

印度7/9天 NET 36,900元起
 印度尼泊爾14天 NET 89,900元起
 北韓8天 NET 39,900元起

中東

土耳其9+1/10+1天 NET 46,900元起
 伊朗(送吐魯番)10+1天 NET 59,900元起

華航集團 2/18 起，松山直飛福州

福廈臨門。精彩雙享

福州、廈門，**無購物、無自費、雙點進出**，更省時、更方便



湄洲聖島、鼓浪嶼、大地土樓群、福閩三城5日

出發日期 2/17、2/24、3/3、3/10、3/17、3/24、3/31

- * 福州三坊七巷、西湖公園
- * 廈門鼓浪嶼、華安土樓群、南普陀寺
- * 湄洲媽祖廟、泉州開元寺+東西塔

17,800元起 未稅

航班資訊



航線	班號	起飛	抵達	飛行日
桃園－廈門	AE991	0840	1025	每週7班
廈門－桃園	AE992	1135	1320	每週7班
松山－福州	AE211	0745	0915	每週2.5
福州－松山	AE212	1005	1125	每週2.5
高雄－廈門	AE967	0720	0845	每週1.4.6
廈門－高雄	AE968	0950	1115	每週1
	AE968	1010	1135	每週4.6

註：該班表自2014/2/18至2014/3/28有效



中華航空
CHINA AIRLINES



華信航空
MANDARIN AIRLINES

華航 2.5小時帶您飛向長灘島

造訪亞洲最美小島 體驗陽光、沙灘、派對



華航提供穩定每5天1班的台北—長灘島直航航班，僅需2.5小時即可帶領旅客抵達度假天堂！狹長的長灘島南北端僅距離7公里，而左右最窄處約為1公里，讓旅客免拉車，享受最輕鬆自在的島嶼之旅。

撰文／孔彥蓉
圖片提供／全聯旅行社

往年長灘島每年的旅客成長突破20%，今年受到漁船事件的影響稍微下跌，但它的陽光、沙灘以及豐富多元的旅遊項目，吸引旅客再度回流，而華航提供長灘島航班為每5天1班（因為航班調度問題，起降時間以華航網站公佈為準），更成為全聯、東南旅遊、雄獅旅遊、豐華、燦星、可樂旅遊、百福、芬達等8家業者的最佳夥伴！

水上活動多元完整 想玩什麼有什麼！

來到長灘島，不出海玩一下怎麼行！在長灘島不僅有全套式的出海行程可以選擇，近年來更興起在夕陽時分搭乘航程2小時的派對船，在船上您可以盡情暢飲多樣化飲品、打水戰，亦或是躺在船身延伸出去的網子上，悠哉地享受長灘島的夕陽之美，因而成為時下最夯的出海選擇。

長灘島水上活動推薦：

著名水上活動：Island Hopping 全套出海行程。
經典水上活動：Sailing Boat 風帆船體驗。
多元水上活動：香蕉船／海底漫步／拖曳傘／水上摩托車。

畢旅、婚攝、獎勵 各式團體都適合！

長灘島的客層結構較為年輕，隨處可見的生態美景、豐富多元的活動項目，吸引著各式各樣地團體旅客。長灘島鄰近台灣，且當地物價低廉，成為畢旅團體的最愛外，優美的景致也成為新人們取景婚攝、舉辦婚禮的最佳選擇，藝人梁靜茹即是選擇在此完成終身大事。

長灘島拍婚紗最便利：

免拉車，新人保有充裕旅遊時間！
實惠價格即可享受超值海外婚攝。



▲中華航空台北分公司客運營業部業務副主任許雅華（左3）與業者合影。

長灘島的10大優勢

1. 桃園直飛長灘島2.5小時即可抵達。
2. 景點間距離皆為5分鐘內車程，旅客遊玩時間最充裕。
3. 麵粉白沙灘走遍亞洲獨一無二。
4. 多元水上活動，刺激、靜態皆宜。
5. 白天夜兩樣情，滿足旅客多元需求。
6. 消費低廉，物超所值。
7. 異國美食，口味道地！
8. 蜜月、畢旅、獎勵等多樣客源皆可接待。
9. 僅有乾、雨兩季，全年度旅遊不受限。
10. 酒店等硬體條件良好。



▲躺在派對船上賞夕陽，享受輕鬆自在。
◀長灘島豐富多元的海上活動令人嚮往。
▼長灘島美麗的景致是新人海外婚攝的首選之一。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

「台北—長灘島」的直飛航程需要多少時間？

(1) 2.5小時 (2) 3小時 (3) 3.5小時

長榮獲全球最安全航空 飛安、服務7星雙冠

撰文·攝影／林雍晉

全球知名航空評鑑網站 AirlineRatings.com 日前公布 2013 年全球最安全航空公司，長榮航空再度以其優良飛安表現，榮獲全球前 10 名之殊榮，與紐西蘭、全日空、國泰、阿聯酋、阿提哈德、皇家約旦、新加坡、澳洲以及維珍等全球知名航空公司並列齊名。

長榮航空董事長張國煒強調，飛航安全是航空公司最重要的資產，沒有飛安就沒有服務，飛航 20 多年來秉持飛航安全絕不妥協的態

度，兢兢業業地執行每次的飛航任務，這些努力成果也創造了台灣航空的驕傲與品質保證。

依據各國民航主管機關及國際航空機構之飛安紀錄等 7 大標準進行評選以及整體服務包含網站建構、機上座椅間距、娛樂系統、商務艙配備全平躺坐椅、機上餐點、枕頭及棉被等，長榮航空從全球 448 家航空公司中脫穎而出，並在飛安和服務表現雙雙達成 7 星評價，於眾多航空公司中躋身前 10 名。

Airline Ratings 7大飛安評比標準：

- 一、通過國際航空運輸協會（IATA）作業安全查核及認證。
- 二、符合歐盟飛機維修及法規安全標準，並未被列入禁飛歐盟之「黑名單」。
- 三、近十年無人員罹難失事事件（不含恐怖攻擊事件）。
- 四、飛美航空公司所在國的民航主管機關通過美國聯邦航空總署（FAA）之「國際飛航安全評鑑」（International Aviation Safety Assessment, IASA）。
- 五、航空公司所在國的民航主管機關符合國際民航組織（ICAO）「環球安全監督稽核計畫」（Universal Safety Oversight Audit Programme, USOAP）的 8 大類安全標準。
- 六、未被航空主管機關命令停飛。
- 七、使用波音空中巴士麥克道格拉斯的飛機來建構機隊，且不使用俄國製造的機種。

長榮航空 日本大阪、小松線機型換大 東北包機訊息露出 春節機位優惠出清



為給予旅客更優質的航程服務，長榮航空原 3/26~4/27 大阪賞櫻區間（BR2132/2131）班機 332 機型換大為 77N 機型；原小松立山黑部開山區間（BR158/157）班機 M9D 機型換大為 332 機型。在東北包機部分，長榮航空於 4/15、16 推出 2 套青森進、秋田

出的包機行程，以 5 天一串的包機，以 4 包 3 的方式執飛；小松包機行程部分，長榮航空於 4/17、18 推出 2 套以 5 天一串的包機，以 4 包 3 的方式執飛的商品。除此之外，長榮航空在春節過年期間東北亞線方面僅剩少許優惠出清，敬請同業把握銷售時機。

◀（左起）長榮航空客運本部歐澳東北亞課游振聖、黃綺靖、美加東南亞課許家豪。

關島購物嘉年華長榮MVP公布 可樂旅遊榮登銷售冠軍 榮獲關島5天3夜春節頂級飯店住宿獎勵

長達 38 天的關島購物嘉年華日前風光落幕，為刺激在這段時間的業績銷售，關島觀光局特別針對旅行業者舉辦獎勵活動，祭出「關島 5 天 3 夜春節頂級飯店住宿」獎項來鼓勵長榮航空銷售前 3 名的業者。統計後得獎名單出爐，可樂旅遊脫穎而出成為最大贏家！將獲得 2/1~2/5 關島凱悅飯店 5 天 3 夜住宿券，第 2、3 名業者則分別為雄獅旅遊及彩繪旅行社，將獲得 2/1~2/5 Guam Reef 飯店 5 天 3 夜住宿券。並於 1/15 進行頒獎儀式。

長榮航空銷售關島購物嘉年華期間行程前 3 名業者及獲得獎項

名次	得獎業者	獎項
第 1 名	可樂旅遊	2/1~2/5 5天3夜關島凱悅飯店住宿
第 2 名	雄獅旅遊	2/1~2/5 5天3夜Guam Reef飯店住宿
第 3 名	彩繪旅行社	2/1~2/5 5天3夜Guam Reef飯店住宿



▲（左起）關島觀光局台灣區辦事處資深專案經理陳耀恩、資深總監蘇泳如、雄獅旅遊自由行部副理陳盈蒨、彩繪旅行社旅遊部經理簡素芬、可樂旅遊產品四部美加線經理黃健華、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課黃于真、許家豪。

看見 信任



上圖分享所見
及你觸動世界

你的眼界 可以 轉動 世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入 星空聯盟，與你看見世界更多感動

奈良的小女孩，在耳邊悄悄說：「鹿其實不怕人。牠怕的，是你心裡的黑影。」趕走那片黑影，在牠眼裡，你就像一頭鹿。凝視著牠的雙眼，清楚地看見了自己。原來，這就是信任。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球 1328 個航點，飛航 195 個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界。





TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 267

出刊日期：2014/1/20
本期封面設計：友泰國際

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
副總編／沈心怡
執行主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／林雍晉
採訪編輯／賴好翎
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Rebecca shen
Perci Kung
John Wang
Eric Lin
Wings Lai
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵
業務專員／沈佩儀
業務專員／張維柔
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775
Judy Shen 0937-864-018
Verna Chang 0922-142-531
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃專員／羅以青
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Doris Lo
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel: (886-2)2747-9077(代表號)

Fax: (886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail: wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



實踐 旅遊心夢想

世邦旅遊
SPUNK TOUR

25週年

世邦旅遊邁向二十五週年里程碑，未來將不僅締造無限的驚喜，也讓您感受到更專業的服務；邀您一同歡慶這美好的時刻。

賞 電影 抽 華納威秀電影票（世邦回饋專屬場）

拿 好禮 抽 頭獎：美西九日遊

貳獎：長灘島五日遊

參獎：關島五日遊

還有眾多好禮等您來拿，活動詳情請上世邦官網：agent.4p.com.tw

感恩回饋 雙重抽

2014 愛妳一世

相印巧愛成雙

今年的西洋情人節，讓您倍感甜蜜浪漫！即日起每兩人報名並繳訂2/7-2/28出發之團體旅遊，即可獲贈花愛巧克力，盒裝心型松露巧克力兌換卷

1張（市價\$280）。



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 台北—長灘島2.5小時帶您擁抱海洋
長榮航空 獲全球最安全航空 飛安、服務7星雙冠
大韓航空 美加航線早鳥優惠熱銷中

FOCUS 特別企劃

14 天堂號Peak峰悅號 5星設備瞄準金字塔頂端客層
Paradise Suites Hotel加入 遊船、飯店相輔相成
公主遊輪 環北海道之旅帶您探日俄秘境

PRODUCT 焦點產品

22 可樂旅遊 花季、哈利波特精采呈現
遠宏國際 搭遊輪12天遊西地中海10萬有找
百威旅遊 東北亞主題性商品匯聚商機

JAPAN 和風日本

26 立山黑部觀光商品提案會圓滿成功！

ASIA 亞洲脈動

33 Malaysia Truly Asia
2014馬來西亞旅遊年2,800萬旅遊人次目標

CHINA 前進中國

50 中國海峽 一眼望3國中國吉林+北朝鮮+俄羅斯

RICH

旅奇整合行銷
Rich Marketing & Communication

旅奇賀歲 喜躍2014迎金馬

旅
創
新
意
出
奇
制
勝

總裁 何昭瑋

暨全體團隊 敬賀

旅奇週刊
TRAVELRICH

客服專線：+886-2-2747-9077 (代表號)

傳 真：+886-2-2747-9075

同業行銷網：<http://b2b.travelrich.com.tw>

旅奇整合行銷集團：www.richmarcom.tw

精緻旅遊2013成長1成 回饋同業聽陶喆！

撰文·攝影／孔彥蓉

1 / 11華航精緻旅遊為感謝旅遊業者
的支持，特地於王朝飯店舉辦感恩
餐會，並於會後率同業至小巨蛋聆聽陶

喆台北演唱會「小人物狂想曲」。據了
解，2013年華航精緻旅遊成長幅度約
10%，其中，成長最為顯著的為日本產

品。精緻旅遊也盼在2014推出更多、更
多優質的產品予市場！



▲資深副總余劍博（前排左4）、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明（前排右2）與同仁合影。



▲（左起）中華航空台灣區行銷協理李宜洲、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、資深副總余劍博、客運行銷處代副總蘇志芬（右2）等主管一同欣賞陶喆台北演唱會。

中華航空 X 國賓飯店 推出5星年菜

撰文·攝影／孔彥蓉



▲華航資深副總楊辰（前排右2）、國賓大飯店營運長林興國（前排左2）。

為 歡慶農曆春節，自1/30除夕至2/1初二，凡搭乘中華航空
由桃園／松山出發的頭等艙及商務艙旅客，都可選用由華
航及國賓名廚設計的「烏魚子」、「佛跳牆」、「廣式臘味飯」
等特色年節餐點，在3萬英尺高空也可享受圍爐年菜美味。4/1
起，華航桃園／松山飛往大陸上海、北京、廣州、深圳、南京及
日本東京、大阪的頭等艙及商務艙也將品嚐到「國賓5星饗宴」。

2006年華航與國賓攜手推出「清粥小菜」獲得市場好評，睽違
多年再度合作，盼用中式料理滿足旅客的胃。華航資深副總楊辰
表示，盼藉由異業合作，將中式餐點的本色搬上空中！

華航快訊

百萬大抽獎

華航百萬大抽獎已於12/5、12/19、1/2、1/17抽出4次得獎名單，詳情請上CI-LINK。



▲中華航空台北分公司客運營業部經理華德麟（左5）、副理羅俊英（左1）與業者合影。

關島購物嘉年華MVP誕生！

關島購物嘉年華於去年11/29登場，一連38天吸引各大業者搶攻操作產品銷售佳機！在此期間由可樂旅遊表現居冠，東南旅遊、天海旅行社並列第2。



▲（左3起）中華航空台北分公司行銷策劃經理王崇信、關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬；（左6起）華航台北分公司客運營業部紐澳、關島、帛琉主任席立黎、行銷策劃部營業員王昱翔。

華航精緻旅遊琉球產品送好禮

謹公告1/16起至2/15止，凡購買華航精緻旅遊琉球產品之旅客，憑e-voucher可於那霸機場向地面代理領取水族館精美提袋（每人1個）。



華航2014香港有意思說明會

華航於1/11上午舉辦「2014香港有意思說明會」，現場不僅介紹精緻旅遊最新產品，更邀請麗星郵輪代表介紹搭乘郵輪的玩法，而身為香港在台的大家長香港旅遊發展局台灣處長徐維妮也特地現身說明會現場。



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英、香港線主任施美如、客運行銷處精緻旅遊部資深營業管理員李閻融、麗星郵輪業務部副理李佳瑜、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮。

大韓航空 美加早鳥優惠熱銷中

QK艙早鳥30、60天價格超優 同業銷售最給力

撰文·攝影／王政

歡喜慶新年，大韓航空了解同業操作的用心與辛勞，特別推出多項好康活動，讓同業在過年的最後期間，能夠匯聚商機過好年。大韓航空不時推出優惠以利同業銷售，此次一次推出美加線早鳥預購、首爾開票送好禮，以及商務艙送禮券等3項活動，協助同業馬年一馬當先創佳績。



▲大韓航空T/C恭祝同業銷售一馬當先、氣勢萬馬奔騰。(左起)喜麟旅行社票務經理林素杏、山富旅遊票務經理李慧萍、喜泰旅行社總經理特別助理張叔芳、樺一旅行社董事長嚴從音、鳳凰旅遊票務部副理沈淑鳳、環宇國際旅行社謝艾珍、雄獅旅遊票務部副理林秀冠。

開拓全球125個航點及45國密集飛航網絡的大韓航空，在優異的飛航服務、充沛的運能等多項優勢加持下，成為同業操作、銷售的最佳夥伴。為了歡慶新年即將到來，大韓航空特別推出利多協助同業銷售，歡迎同業洽詢大韓航空TC（樺一、喜泰、喜麟、鳳凰旅遊、山富旅遊、環宇國際、雄獅旅遊）。

北美洲航線開票送禮券

大韓推出1/31前開立2/3~4/30期間出發的北美票，便可享有7-11禮券500元的好禮相贈。此外，若於30、60天前開立，還可享有優惠售價，協助同業銷售更添助力。大韓航空飛航北美航班皆由首爾出發直飛不中停，輕鬆前往美洲各大門戶城市；加上銜接前往美洲的航班最為順暢。此外，大韓航空更運用全球最大機型A380航班飛航紐約、洛杉磯，搭乘無須另外加價。若當日無法轉機的旅客，大韓航空也安排免費了STPC服務，讓旅客出遊之時順道暢遊韓國1天。

商務艙優惠再延長

由於銷售十分火熱，大韓航空特別延長商務艙優惠期限，凡於1月底前開票、出發日為1/31~3/31者，韓國線可獲SOGO禮券1,000元、美洲線可獲贈SOGO禮券5,000元、其他長程線則可獲贈SOGO禮券3,000元，商務艙開票需3個工作日，敬請同業留心。

首爾線送禮券敬請把握最後4天

同業凡於1/23前開立台北—首爾線來回票、並於2/3~3/31出發者，不限艙等即可享有7-11禮券100元，開越多送越多，搭配2014韓國購物季（1/3~2/16）的強大誘因，可望輕鬆吸引旅客目光。

大韓航空精采活動一覽表

	開票日期	出發日期	回饋方案	
北美線預購票	1/31前開票	2/3~4/30	開票送500元7-11禮券	
首爾送禮券	即日起~1/23	2/3~3/31	開立來回半年票/年票，不限艙等即享7-11禮券100元	
商務艙	1/31前	即日起~3/31	韓國線	1,000元 SOGO禮券
			美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）	送5,000元 SOGO禮券
			其他長程線（中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫）	3,000元 SOGO禮券

大韓航空台北—仁川航線加班機

大韓航空將於2/27、3/2加開台北—仁川航線加班機2班，詳細時刻表如下，敬請多加利用。

行程	航班號碼	飛行日	起飛	抵達	飛行時間	機型
台北—仁川	KE8698	2/27	13:30	16:55	2小時25分	A330-200
仁川—台北	KE8697	3/2	07:45	09:35	2小時50分	A330-200

台北—仁川航線冬季時刻表

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
台北—仁川	KE5692	07:50	11:15	2小時25分	Daily	A333
	KE692	12:10	15:35	2小時25分	Daily	B772
	KE5694	16:40	20:05	2小時25分	12_56_	B738
	KE694	19:15	22:40	2小時25分	Daily	B738/739
仁川—台北	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B772
	KE5691	12:25	14:10	2小時45分	Daily	A333
	KE693	16:30	18:15	2小時45分	Daily	B738/739
	KE5693	21:05	22:55	2小時50分	12_56_	B738

立榮航空 I SEE YOU看見農遊新樂園

台北—台東每日4班 飛往台灣純淨後花園

撰文·攝影／馬維婷

為了推廣台東的純淨風光，立榮航空打造2天1夜台北—台東體驗行程，邀請旅遊業者、媒體以及部落客，前往台東感受當地的好山好水和有機栽種的茶葉、稻米等特色資源。並期望旅客能夠利用立榮假期推出的「I SEE YOU尋找樂園」系列商品，認識這塊台灣的人間仙境。



▲（左起）立榮航空董事長鄭光遠致贈禮品予台東縣縣長黃健庭。

立榮航空在形象廣告「I SEE YOU」的強力放送之下，不僅將台東的天然山水和純淨的自然資源推向國際，更造成一股農村遊風潮，勾起許多國內外旅客嚮往反璞歸真的自然旅程，紛紛湧進台東一睹其美麗風采，根據台東縣政府觀光旅遊處表示，台東近年因為



▲（左起）台東縣議會議長秘書曾鏡展、交通部觀光局花東縱谷國家風景區管理處課長韓紹華、交通部觀光局東部海岸國家風景區管理處副處長林維玲、台東縣政府觀光旅遊處處長陳淑慧、易飛網董事長周育蔚、台東縣縣長黃健庭、立榮航空董事長鄭光遠、鹿鳴溫泉酒店董事長潘貴蘭、台東航空站主任郭福財、劉權豪委員辦事處主任劉文等、立榮航空台東站主任陳育民、鹿鳴溫泉酒店創辦人潘永豐。

搭乘熱氣球風潮，順勢帶起觀光旅遊人潮，再加上國際衝浪比賽、鐵人3項競賽以及自行車道旅遊推動和廣告的加持之下，讓台東在2013年便累積了600萬旅遊人潮，成長率達到10%，而台東目前的平均住房率更高居全國第三，吸引韓國、日本、新加坡、馬來西亞等亞洲國家旅客前來探訪台東美景。立榮航空為了打造更富有層次的台東旅程，除了提供台北—台東每日4個航班之外，在今年特別與台東5星級鹿鳴溫泉酒店合作，打造「立榮假期I SEE YOU尋找樂園」系列商品，即日起至3月底前訂購立榮假期入住鹿鳴溫泉酒店行程，即可享受超值價格優惠，平日出發4人成

行，並住宿4人房2天1夜，包含台北—台東來回機票、機場接送、自助式早餐，全套行程每人只要3,999元超值價，並聯合周邊自然景點和特色店家，加贈「農遊bus go」套裝行程，以及「幸福旅遊包」等購物折價券活動，讓旅客跟著立榮假期看見台灣最美麗的後花園。

立榮航空董事長鄭光遠表示，台東是一處可以充分感受到慢活的台灣淨土，更是都市人的後花園，在目前一片食安風暴中，台東秉持的有機生活，更顯得難能可貴，希望透過立榮假期的台東行程，讓更多人來到台東，聞泥土香，感受親手耕種採收的農趣體驗，並與立榮航空一起看見農遊新樂園的旅遊感動。



▲立榮航空董事長鄭光遠開心體驗拔蘿蔔的採收樂趣。

▶鹿鳴溫泉酒店陽台外視野遼闊，且屋內即可享受泡湯樂趣。



▶（左起）立榮航空營業部營業二課副課長鄭智中、鹿鳴溫泉酒店董事長室公關經理黃振國、易遊網國內處國內旅遊部經理陳莉苓、立榮航空營業本部營業部營業二課課長呂桂琴、立榮航空董事長鄭光遠、鹿鳴溫泉酒店創辦人潘永豐、易飛網董事長周育蔚、國內部協理吳建興、雄獅旅遊台灣旅遊自由部線控曾詠鈞、燦星旅遊國內部專員周佩瑩、東南旅遊國內旅行事業本部個人旅行部詹凱婷。



◀立榮航空同仁、旅遊業者與部落客在油菜花田中開心合影。



▶（左起）易遊網國內處國內旅遊部經理陳莉苓、燦星旅遊國內部專員周佩瑩、東南旅遊國內旅行事業本部個人旅行部詹凱婷、雄獅旅遊台灣旅遊自由部線控曾詠鈞，開心體驗採收草莓過程。



海南航空×Abacus聯合促銷 好禮3重抽

撰文·攝影／林雍晉



▲（左起）海南航空台灣分公司客戶經理張璇、先啟資訊行銷副總經理蔡惠仔、海南航空台灣分公司客戶經理劉銘、沈昌禾。

票3重抽聯合促銷活動，於2013／11／11～12／20活動期間成功訂海南航空並完成開票，即可參加3重贈獎活動！首先，只要於活動期間開立搭乘日為2013／11／11～2014／3／31機票，訂經濟艙（往返程包含Y／B／H

PEK）可獲得200元7-11禮券；訂商務艙（包含單程、往返程C／D／I及長程線商務艙C／D／I／J艙）可得到500元7-11禮券，活動統計共有251位票務人員獲獎。第2重送禮部份則是累積3筆以上有效活動紀錄者即可抽海南航空貴賓室使用券2張共抽出25份。活動焦點則在第3重部份！

只要登陸參加PNR筆數最多前10家同業，可再加抽iPad mini、Asus Nexus 7等高級大獎！獎品已於1／15抽出，iPad mini由雄獅旅遊幸運獲得、而美國運通則是抽中Asus Nexus 7，金鑫旅行社則獲得海南航空飛機模型1台。海南航空十分感謝各同業熱烈參與！

為鼓勵票務人員積極銷售與大力支持，海南航空與Abacus一同舉辦開

／K／L／M艙）即送100元7-11禮券；訂任1長程線及其中轉銷售（轉機點為

新航有禮！開票雙重送

撰文·攝影／林雍晉



▲（左起）新加坡航空中南部地區業務主任洪江墩、業務經理蘇淑貞、先啟資訊業務部營業組經理葉文忠。

Abacus系統訂新加坡航空SQ877或於SQ879由台北出發經新加坡轉機到新加坡航空或勝安航空其他各航點機票，並於3／15前開票完成，開立機票的票務人員即可獲得700元7-11禮券，旅客則可至新加坡樟宜機場於指定櫃檯領取價值20元新幣的機場購物券，700元7-11禮券將於旅客登機與活

動結束後陸續派送。此外，將PNR登陸至AbacusTIP GetPoint，除了可積點外還能參加抽獎！獎品包括16GAsus MeMo Pad HD7 ME173X 7吋4核心WiFi版3台、Power Bank（12,000mAh）15架、以及85度C下午茶券15份！

1／16已進行第1次抽獎，於574筆有效活動紀錄中抽出11位幸運得獎者。Asus MeMo Pad 16G由元鵬旅行社獲得，鴻大、統聯、地中海會、美國運通白金卡布、上上國際等5位旅行開票業者則抽中Power Bank（12,000mAh）獎項，萬盛、觀音、易遊網、愛戀、春雨等5位旅行開票業者則獲得85度C下午茶券。第2、3次抽獎將分別於2／19及4／9舉行，敬請各同業把握得獎好時機。

新加坡航空為感謝旅遊各界的大力支持，舉辦「新航有理·1票雙享」活動，即日起至3／31止，透過

動結束後陸續派送。此外，將PNR登陸至AbacusTIP GetPoint，除了可積點外還能參加抽

德國漢莎航空新年有禮 歐洲機票大特價

撰文·攝影／林雍晉

▼德國慕尼黑市中心市政廳和聖母教堂。



新春送好禮！自2014／1／20～2／2止，德國漢莎航空提供台灣至歐洲航線超值優惠票價11,000元起，航點包括巴黎、西班牙、倫敦、義大利以及德國等歐洲重點城市，各位同業絕不能錯過！

德國漢莎航空每日自香港經德國飛往歐洲各大主要城市，更與台灣航空公司合作，旅客可搭乘國泰、華航、長榮等航空公司轉接漢莎航空，讓同業輕鬆安排遊程，並讓旅客一路順暢飛抵歐洲，暢遊歐洲各大城市。

德國漢莎航空台灣網站：<http://www.lufthansa.com/tw/ka/europe-promotion>

夏威夷航空員工推薦最道地夏威夷美食

文字整理／賴好翎 圖片提供／夏威夷航空

夏威夷航空公司總裁兼首席執行官馬克·鄧克利指出：「當遊客來到夏威夷，他們最常問當地人的熱門問題就是～去哪裡吃？」為慶祝夏威夷成為世界最獨特的美食島嶼之一，夏威夷航空公司詢問旗下5,000多名當地員工分享自己在當地最喜愛、最推薦的餐廳，或是浪漫的晚餐或深夜小吃，通通分享給遊客來體驗島上最道地的用餐景點。

家庭式早午餐—Boots & Kimo's Homestyle Kitchen是夏威夷航空公司員工的首選；浪漫晚餐—Hy's Steak House，40年招牌的頂級牛排餐廳首選，是遊客和夏威夷居民的最愛；特色肉乾與豬肉絲—Helena's Hawaiian Food餐廳被票選為最喜歡的夏威夷特色餐廳。



▲夏威夷航空員工力推道地味。

JTA將推動台北—沖繩包機

文字整理／賴好翎
圖片提供／沖繩觀光局

日本航空關係企業—日本越洋航空(JTA)配合台灣春節期間，由台灣及沖繩的旅行社攜手合作，推動來回雙向包機。搭乘該包機前往台灣的日本旅客將可欣賞台北市歡度農曆春節的景象，前往沖繩的台灣旅客，則可前往沖繩本島北部觀賞盛開的櫻花。JTA代表沖繩推動國際包機，今後也將繼續致力於觀光振興事業，希望吸引更多外地旅客到沖繩觀光。



沖繩—台北包機航運計畫：包機飛航班次：4次往返共8航班

飛航日期	班次	出發地	出發時間	目的地	抵達時間
1/29	NU3971	沖繩	09:00	台北	09:50
	NU3972	台北	10:50	沖繩	13:10
1/30	NU3971	沖繩	09:00	台北	09:50
	NU3972	台北	10:50	沖繩	13:10
2/1	NU3971	沖繩	09:00	台北	09:50
	NU3972	台北	10:50	沖繩	13:10
2/2	NU3971	沖繩	09:00	台北	09:50
	NU3972	台北	10:50	沖繩	13:10

全日空／聯合航空過年大放送 推「新春聯四喜」

文字整理／賴好翎 圖片提供／本刊圖庫

第一喜活動「新春迎馬年，開運紅包送給您」，凡開立聯合航空直飛舊金山UA872班機之頭等艙或商務艙機票，即贈送馬年開運紅包SOGO禮券。

開票日：2014/1/15~1/29；

出發日：2014/3/31~6/20。

優惠行程：經由指定票務中心開立聯合

航空台北直飛舊金山UA872班機。

單程或來回之頭等艙或商務艙機票，開票就送SOGO禮券。（小孩票可適用／嬰兒票不適用）

活動內容：凡經由指定票務中心開立符合優惠行程之頭等艙及商務艙機票即贈送馬年開運紅包

如有相關疑問，請洽：

聯合航空業務部（02）2703-7600

旅行社：可樂旅遊、龍達、易遊網、良友、金龍旅遊、雄獅旅遊、僑鵬、信安、山富旅遊、東南旅遊、大道、福泰、喜泰、泰星、保保、桂冠旅遊、五福旅遊。



▲全日空／聯合航空推出開立機票送開運紅包SOGO禮券活動。

NO.	促銷項目	開票日	出發日	強打訊息
第一喜	新春迎馬年 開運紅包送給您 (2 version for TC&SUB)	1/15~1/29	3/3~16/20	加碼再送客人和運租車單程機場接送券
第二喜	K艙免K位 全線開放中	即日~2/21	2/5~4/30	3/31起亦適用舊金山直飛班機
第三喜	有GO紐約 商務P艙促銷	即日~2//21	2/5~4/30	TWD 88,000
第四喜	舊金山直飛 市價最強檔	即日~2/21	3/31~4/30	TWD 18,000

珍愛越南 3Q感恩季~

2014 新品登場

天堂探祕~船說下龍灣五日 日遊船

出發日期：3/04.11.18.25

★搭乘歐美高規PARADISE EXPLORER天堂探祕號日遊船，體驗下龍灣晨昏美景，安排船隊私房景點“吉婆島”探祕，並於探祕號上享用海鮮自助BBQ!

體驗價 **\$23000** (含稅費)

★保證升等入住天堂船隊2014隆重登場的【天堂系列精品設計酒店 PARADISE SUITES HOTEL】PARADISE SUITES HOTEL是下龍灣唯一、也是第一間比照SLH規格打造之奢華設計精品酒店。

★餐食再升等！於天堂系列精品設計酒店內享用精緻西式套餐及傳統柬式風味套餐。



天堂系列精品設計酒店



天堂系列精品設計酒店



海鮮自助BBQ



吉婆島



PARADISE EXPLORER 天堂探祕號

天堂華麗~移動VILLA北越五日

出發日期：3/01.06.08.13.15.20.22.27.29

★下龍灣唯一五星船隊天堂華麗號過夜遊船，安排船隊私房景點“吉婆島”探祕、傳統料理教學、太極拳、獨木舟等活動。

\$34800起 (含稅費)
兩人同行第二人
最高優惠 **6000**

★保證入住：國際連鎖五星河內洲際西湖酒店
InterContinental Hanoi WestLake



PARADISE LUXURY 天堂華麗號



河內洲際西湖酒店

另有【珍愛吳哥】東·單愛、雙境奇緣等新系列行程**\$22800**起~歡迎來電洽詢

天堂號Peak峰悅號

5星設備瞄準金字塔頂端客層

撰文／王政 圖片提供／皇家旅行社

走訪下龍灣的奢華，體驗極致完美航程，來到北越知名的下龍灣，絕對不能錯過搭乘遊船近距離感受下龍灣風情的體驗。

而在眾多遊船公司中，「The Paradise Cruises 天堂號」可謂下龍灣最專業頂尖的船公司，自2008年推出第1艘過夜遊船後，便不斷戮力在船型上推陳出新，也成為同業操作最佳首選。

目前天堂號旗下共計4種品牌遊船，

包括「峰悅號Peak」、「華儷號Luxury」、「首席號Privilege」、「探秘號Explorer」。

其中，天堂號的「峰悅號Peak」因應社會的變遷，民眾的生活型態與旅行方式也逐漸分歧，特地瞄準金字塔頂端的旅遊行程，

展現獨特的商品規格、提升船隻的尊榮的質感，滿足這些高端客層的口味。





Peak峰悅號於2012年初加入天堂號船隊，在天堂號的規劃下，峰悅號以超乎想像的奢華迎接旅客，打造下龍灣5星遊船全新選擇。Peak峰悅號僅提供8間寬敞華貴的套房，以裝潢典雅、設備新穎，與舒適的住宿體驗，讓旅客猶如入住知名5星酒店。Peak峰悅號提供包船業務，瞄準高端客層需求，滿足各項主題派對、公司聚會、會議等需求。

重新定義5星遊船 前所未有體驗奢華服務

天堂峰悅號遊船是天堂遊船的最新傑作，如同海上璇宮的豪華移動酒店重新定義了5星級的海上旅程。天堂峰悅號遊船提供8個行列的套房帶給遊客積極的照顧與舒適的感覺，房型包括標準2間、高級4間，以及頂級2間，打造最佳的私人空間。在設計師的巧手下，套房面積約38~42平方公尺，所有套房都設計一間臥室、寬敞的浴室以及一個私人的用餐區，讓入住的旅客了解，天堂號已將奢華遊船做了最佳呈現，遊船成了會移動的豪華酒店。



▲天堂峰悅號遊船僅提供8個套房，讓搭乘的旅客體驗尊榮的旅程。 ▲天堂峰悅號遊船亦是下龍灣唯一提供海上圖書館和健身房的遊船，另外也提供旅客放鬆身心靈的Spa饗宴。

頂級服務醉心迷人 享受下龍灣奢華篇章

天堂峰悅號遊船的各個環節，在下龍灣美景的襯托下更加迷人。與其他豪華的天堂號遊船相似，天堂峰悅號遊船為旅客提供卓越的軟硬體設備，包括寬敞的水療中心和下龍灣第一個也是唯一的圖書館和健身房。在峰悅號遊船上，能夠享受專人親自送達到旅客客艙內享用的美味早、午、晚餐，亦能安排個人的按摩或水療護理到房服務。

此外，在私人管家的服務下，旅客將能參與旅程計劃中的所有活動。24個小時的個性化服務中，管家將周詳的為旅客解答任何問題並滿足要求。

▶天堂峰悅號遊船首創船上單點菜的用餐方式，可根據旅客口味不同而調整餐食，使旅客感受到最奢華、舒適的度假氛圍。



◀天堂峰悅號遊船精緻套房，使旅客一覽下龍灣之美。

美食佐以美景 客製化安排滿足旅客需求

天堂峰悅號遊船創建了船上的首創單點菜的用餐方式，可根據旅客口味和要求來提供精緻的越南結合國際風味的美食。由客艙的服務，世界上最好的葡萄酒和精緻的雞尾酒及飲料會在整個用餐時間陪伴旅客。不論在房間內享受私人小天地，或是與三五好友在窗邊品嚐，大啖美食之餘亦不會錯過任何美景。



天堂號 盡展奢華海上璇宮之旅

Paradise Suites Hotel 加入更添全面 遊船、飯店相輔相成

天堂號船隊陣容中，除了「峰悅號Peak」外，還提供有優質的「華儂號Luxury」、「首席號Privilege」、「探秘號Explorer」，讓旅客不論一日或多日、優質亦或是頂級，乃至於團體到個人化的不同等級需求皆能滿足。

值得一提的是，為了避免旅客穿雜在擁擠的公共碼頭，加上週遭出航遊船眾多，同時有採礦船與運油船出入，較為危險，天堂號特別打造私人碼頭，加上碼頭的專屬Lounge服務，讓旅客能夠輕鬆享用迎賓飲料，並由專人辦理Check-in，輕鬆等候登船。

為了確保旅客的安全，天堂號所有

船體皆為法國製造，在具有豐富航海工程經驗的專業團隊規劃維護下，於越南組裝完成，提升性能及安全性上的無虞。而結合了越南與西方風格的船隻設計，創造出古典、風尚完美融合的外型，讓天堂號的船隊成為下龍灣海面上美麗的亮點。

除了提供旅客恣意徜徉於下龍灣外，天堂號也提供多項特殊服務給予

旅客選擇，包括在壯麗奇觀而聞名遐邇的大型岩洞舉辦鐘乳石洞晚宴，涼爽的天然溶洞有著臨水靠山的美景優勢，旅客能一邊欣賞大自然的鬼斧神工，一邊品嚐美味料理，從浪漫的雙人晚餐到盛大的同樂晚會，都能為旅客安排。此外，天堂號也提供海灘燭光晚餐與結婚典禮的選擇，讓同業能夠針對旅客不同需求一次滿足。

Explorer探秘號 半日盡覽世界奇景

Paradise Explorer探秘號於2011年加入天堂號船隊，以下龍灣最頂級的5星日遊船，帶領旅客探索下龍灣的秘境。由於採半日體驗之旅的型態，探秘號特別獨創2段式遊船行程，讓旅客能於日落與早晨時分恣意出航，並提供美味佳餚，讓旅客能以美食搭配下龍灣無敵美景，留下美麗回憶。

Privilege首席號 打造客製化專屬服務

Privilege首席號於2010年12月加入天堂號服務船隊，以客製化服務為取向，船上僅提供3間舒適艙房，要以專屬服務吸引旅客目光，讓旅客能在首席號提供的高雅起居、用餐空間，與親朋好友共享專屬時光。首席號提供旅客2天1夜與3天2夜的服務，將帶領旅客一睹天宮洞、木頭洞、基托夫島等必遊景點外，3天的選擇更將走訪黑洞與越海村落，在工作人員的照料下，旅客將遍覽下龍灣美景，享受到真正的首席待遇。

Luxury華儂號 仿古遊船體驗優雅之旅

Paradise Luxury華儂號自2008年底下水以來，以美麗的白色船身，搭配寬闊的甲板與金色巨帆，讓這艘仿古遊船能夠優雅地徜徉於下龍灣的壯麗景致中，為旅客帶來難以忘懷的遊船體驗。提供總房間數共17個的華儂號，在古典的設計與現代化舒適裝潢完美融合的情況下，搭配國際水準餐點與華麗雅致的艙房，深深獲得各國旅客激昂的贊賞。



Paradise Suites Hotel

新成員優雅登場



延續集團一貫頂級服務 感受下龍灣奢華風情

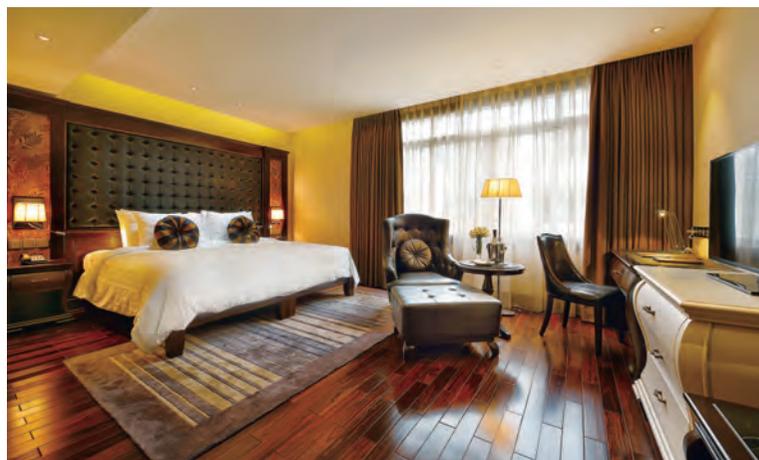
撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

Paradise Suites Hotel坐落於巡州島天堂號私人碼頭旁，擁有156個32平方公尺的套房，搭配極盡奢華卻不流俗的設計風格，讓到訪的旅客無不讚嘆不已。Paradise Suites Hotel是天堂號精心打造的度假酒店，延續集團期盼給予旅客的風格，讓旅客真正體驗下龍灣最奢華的一面。

從房間便可看出Paradise Suites Hotel的用心，從床、枕頭、棉被開始，無一不是精心挑選，從純皮革製的座椅、高質感十足的備品，再到日系Smart電視、24k金的門把等，讓旅客在房間內就享受Paradise Suites Hotel最頂級奢華的一面。

不同於一般由星級來評比判斷，Paradise Suites Hotel不追求星級，而是強調自己的品質、質感，以及飯店的舒適與以客為尊的理念，為旅客提供客製化服務。因此飯店中的每個細節皆面面俱到、絲毫無遺漏，包括重金禮聘的菲律賓樂隊每晚精采演出、收藏種類齊全的藏酒窖、雪茄房；或是用餐時，使用來自德國進口的高級器皿，以及午晚餐之間不同的桌巾變化，都能帶給旅客不同的享受。

天堂號特別打造的「Paradise Suites Hotel」於今年1月份正式



開幕，濃厚的法式殖民風格搭配優質裝潢設備，打造成下龍灣區別具風格的豪華精品酒店。飯店擁有156個32平方公尺的套房，不論是皮革座椅、高質感的備品，以及日系Smart電視、24k金的門把等，搭配低調中卻極盡奢華的設計風格，讓到訪的旅客皆讚嘆不已。

目前Paradise Suites Hotel並未提供一般旅客入住，僅限登船旅客使用。同業能夠自行包裝天堂號與Paradise Suites Hotel的搭配，不論是少數的頂級奢華團，亦或是上百人的員工旅客，依團型的不同滿足所有客層，也為同業帶來更多操作契機。目前提供飯店、遊船各1晚，以及飯店2晚搭配全日遊船等配套措施，以滿足旅客需求。

期望透過船與飯店的無縫隙銜接相互輝映，以一貫的全面服務達到品質的延續。旅客能在5星級的天堂號尚感受世界7大奇景的景色變化；而下船後便可入住Paradise Suites Hotel，感受來自同一集團的奢華服務。



公主遊輪 環北海道

暑假限定版

太陽公主號入駐2014日本最新母港—小樽
台灣業者完整包裝機會難得！



公主遊輪旗下船隊紛紛駕臨亞洲，
還記得2013年曾於高雄停靠的「Sun Princess太陽公主號」嗎？
它甫於去年服務於新增的東北亞航線，
在2014年則結合遊輪產業中第一次被發掘母港—小樽，
將帶領旅客在6~9月間，進行環遊北海道之旅！

太陽公主號在去年重新裝潢，船上提供了嶄新的設計風格，並且增設了日本拉麵專區，提供亞洲式的服務。2014年太陽公主號來到了首度開發成為母港的小樽，旅客在巡航於北海道的祕境海域更加便利。

Sun Princess 太陽公主號

載客數：1,990人 噸數：77,000噸

甲板樓層：14層 客艙：共981間

重新裝潢日期：2013年8月

設備：游泳池4個、漩渦水療池5個、2個主要秀場、7個吧提供點心及娛樂空間、豪華賭場、免稅商店、健身中心、Spa、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活动中心、球場、圖書館。

餐飲：主餐廳2個、自助餐廳1個、史德林牛排餐廳、披薩餐廳、美酒／魚子醬吧、點心／咖啡吧、現製漢堡與熱狗區、冰淇淋聖代吧、24小時客房服務。

Onboard Highlight

星空露天電影院：公主遊輪的標誌性設備「星空露天電影院」，於航行的夜晚提供精采的電影欣賞，並與星空相伴，提供旅客最獨到的體驗。

維斯塔夜總會：公主遊輪推出多樣化的海上現場節目，讓旅客感受活力四射的遊輪生活。

頂級佳餚：遊輪全天候美食不停歇！除了主餐廳2個、自助餐廳1個外，還有各式點心吧、24小時客房服務。

東方美味：Horizon Court自助餐廳設有日本拉麵專區、海壽司餐廳，滿足亞洲乘客的味蕾。



Kai Sushi

Lido Deck



Show

Movies Under the Stars

全球頂級遊輪
銷 | 售 | 聯 | 盟

百威旅遊
02-2751-5775

可樂旅遊
02-2567-6601

雄獅旅遊
02-8793-5488

巨匠旅遊
02-2581-0988



PRINCESS CRUISES

撰文／孔彥蓉 圖片提供／公主遊輪、函館・南北海道觀光會議協會、北海道觀光振興機構

之旅探日俄秘境



DAY 7

網走感動早市→網走監獄博物館→淘沸湖→小清水原生花園→鄂霍次克流冰館



DAY 6

知床半島巡航
知床半島：突出於北海道的東北方，又被稱為「最後的秘境」，在2005年被聯合國文教基金會列入「世界自然遺產」。知床半島所在的鄂霍次克海和太平洋，可從海上欣賞從陸地延伸出的高山和海岬。遊覽知床半島的最佳方式就是從海上來體驗。

DAY 5

釧路→和商市場→釧路濕原國立公園→丹頂鶴自然公園→幣舞橋

DAY 4

洞爺湖→昭和新山、有珠山→熊牧場



洞爺湖：位於北海道的中央西南部支笏洞爺國立公園內，湖中有中島、觀音島、弁天島及饅頭島4座小島，是感受北海道自然美景的首選。

俄羅斯
庫頁島

南薩哈林克斯

北海道巡禮9天
(知床半島巡航網走・庫頁島)

日本
北海道

網走

釧路

札幌

室蘭

函館

DAY 8

科爾薩克夫→南薩哈林克斯→柯爾薩克夫(俄羅斯庫頁島)

DAY 9

小樽港→小樽運河倉庫群→札幌—桃園



DAY 1

札幌→千歲鮭魚故鄉館→狸小路

狸小路：此商店街擁有120年以上的歷史，為北海道最大的商店街，從一丁目一直延伸到七丁目，可以在此購買北海道土產。

DAY 2

藻岩山

DAY 3

松山城→橫山家→江差追分會館→元町→五稜郭公園→女子修道院→函館夜景

函館夜景：與香港、那不勒斯並稱世界3大夜景。安排旅客搭乘纜車上山頂展望台，欣賞價值百萬美金的夜景。



世邦旅遊
02-2511-1158

行家旅遊
02-2515-9002

尊榮旅遊
02-2581-3581

東南旅遊
02-2523-9199

桂冠旅遊
02-2513-3016

提供同業夥伴遊輪產品教育訓練

領航全球 公主遊輪

【海上溫泉初體驗】



英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司

TEL: 02-2183-3000 Toll-Free: 0800-350-999

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司前身為公主遊輪台灣總代理。公主遊輪為拓展亞洲事業，領先在臺灣開設分公司。隸屬於全球最大遊輪集團



鑽石公主號噸數116,000噸，由日本三菱重工製造的豪華遊輪。
於2014年4月重新裝潢後增設溫泉及壽司餐廳等設施。

[獨一無二]

舉世無雙。



海壽司餐廳，讓您在船上也享有道地日式新鮮壽司美味。



全球遊輪首度配備溫泉設施，也有分男湯跟女湯。



露天溫泉視野極佳，體驗絕無僅有的海上泡湯樂。

BEST
CRUISE LINE ITINERARIES
9 YEARS
RECOMMEND MAGAZINE

連續九年
榮獲旅遊推薦雜誌
最佳遊輪行程。

Carnival Corporation & PLC，成立於1965年，公司總部設於美國洛杉磯。公主遊輪被公認為全球遊輪領導者，目前擁有18艘現代化遊輪，每年帶領約170萬遊客，盡情遊覽世界各個熱門航行目的地。


PRINCESS CRUISES

可樂旅遊 花季、哈利波特精采呈現

精選亮點誘因 協助同業提前布局市場旺季

撰文·攝影／王政
圖片提供／可樂旅遊

歐洲憑藉著豐富的人文風光與自然景觀，搭配獨特的魅力與氛圍，深深牽引著旅客的心。而隨著歐洲對於台灣免簽執行多年的加持，也讓市場的商機越發凝聚。可樂旅遊為了讓同業在冬季也能銷售，並且瞄準開春後的商機，特別推出賞花與電影相關系列團，透過鮮明主題的聚焦，以便同業輕鬆銷售匯聚商機。



▲（左起）可樂旅遊產品一部歐洲線主任黃佳琳、歐洲總經理張瑛中。

隨著市場的商品選擇日亦多元，胃口被養大的旅客對於產品的內容也越發挑剔，一般的走馬看花商品已無法全面滿足所有客層，反倒是鮮明主題的設定更能吸引旅客目光。操作歐洲累積豐富經驗的可樂旅遊，特別推出主題性搶眼的旅遊商品，以荷蘭庫肯霍夫花園的花卉、人氣電影哈利波特的實景拍攝地等經典元素為誘因，打造一系列的精采商品，不論是冬季銷售，亦或是提前布局，都讓同業能夠輕鬆兼顧。

瞄準哈利波特熱潮 3天深度遊倫敦超吸睛

可樂旅遊產品一部歐洲線主任黃佳琳表示，以往可樂旅遊英國商品為英格蘭搭配蘇格蘭，為了讓旅客能夠深度體驗英國風俗民情，特別打造純英格蘭商品「魔法英國～倫敦英格蘭、威爾斯古堡、田園小鎮、世界遺產9日」，搭配威爾斯的亮點，讓行程內容更加豐富。

該商品自1月底開始推廣醞釀市場熱

度，並於2月份起轉為系列團。由於哈利波特風行全球長達10多年，當年的小孩也成為具有消費能力的青壯年客群，成為此商品的鎖定客層。可樂旅遊將帶領旅客親身走訪哈利波特拍攝地～渥維克城堡、哈利波特博物館，以及著名的國王十字車站9又3/4月台，讓旅客如同置身於魔法的國度。為了增添行程的深度，可樂旅遊特別安排旅客停留倫敦3天，一一走訪史前巨石群、牛津大學、劍橋大學、巴斯等最經典的景點與地標。此外，由於行程為早去晚回航班，當日即可抵達，養精蓄銳後隔天展開精采之旅；加上可樂旅遊貼心設定，除了品嚐道地風味餐外，行程景點之間車距也較短，大幅減少旅客長途拉車不舒適感，顯見可樂旅遊的用心與周全。

囊括庫肯霍夫花園 經典元素更添誘因

若論到歐洲賞花商品，庫肯霍夫花園的魅力肯定讓許多旅客難以忘懷，為此可樂旅遊特別針對3月底～5月中的庫肯霍夫花園，運用航空公司的航點特性，打造直飛、雙點進出等多元行程以供同

Q 產品包裝優勢

1. 打造鮮明主題性商品，以利同業輕鬆銷售。
2. 善用航空公司航點特性，打造多元內容行程。
3. 優惠回饋產品售價，同業銷售更添助力。

業參考銷售，包括搭乘長榮航空的8、9天，以及華航阿姆斯特丹進出的10天精采商品。

以長榮航空阿姆斯特丹進、巴黎出的「春天的花蕊～愛戀荷比法、庫肯霍夫花園、雙宮雙遊船、世界遺產遊8/9天」的商品中，可樂旅遊特別贈送旅客騎乘單車漫遊庫肯霍夫花田，在1個小時的車程中，旅客將能欣賞到兩旁亮麗的景觀與花香。此外，餐食部分可樂旅遊也囊括了荷蘭的鯡魚餐、比利時淡菜、法式田螺等風味餐，讓旅客賞花之餘還能大啖特色美食。

而運用華航阿姆斯特丹進出的「春天的花蕊～春戀荷比法、庫肯霍夫花園、羅亞爾河、多情城堡、熱門景點10日」中，旅客將特別升等1晚百年城堡飯店；並且走訪聯合國教科文組織所列入的世界文化遺產～羅亞爾河流域，絕對讓旅客流連忘返。黃佳琳強調，為了給予同業更多銷售上的助力，可樂旅遊特別將優惠直接回饋在產品售價上，讓商品價格更具競爭力，同業銷售上也將加輕鬆。

意者請洽可樂旅遊：(02) 2567-6601

▶可樂旅遊特別安排單車之旅暢遊庫肯霍夫花園週遭。



遠宏國際 推出小資遊輪行程

12天遊西地中海10萬有找 市場罕見操作超吸睛

遊輪＝高價，這個觀念即將被顛覆！擅長操作西歐地區行程的遠宏國際，思考在高檔價格帶徘徊的遊輪產品，能否有不同的操作方式？在多方探詢、深入研究之後，一舉推出革命性的商品，以12天暢遊地中海花費不到10萬的產品，震撼業界！

撰文／沈心怡 攝影／孔彥蓉 圖片提供／遠宏國際旅行社



▲搭乘73,192噸的伯曼君主號，可暢遊西地中海沿岸風光。

以推展「夢幻假期」聞名的遠宏國際，看見遊輪旅行漸漸被國人所接受，思考過去一直在高檔價格帶徘徊的遊輪產品，對於有夢、口袋卻不深的人，難道真是一個遙不可及的幻想？決心打破這個迷思的遠宏國際旅行社總經理李錫秋，積極從不可能中尋找可能，終於推出「小資也能玩遊輪」的商品～搭配阿聯酋航空一手機位，及西班牙伯曼集團旗下的君主號郵輪，以極具競爭力的12天10萬有找價格，在市場上脫穎而出。



小資也能玩遊輪 12天10萬有找

與西班牙local關係深厚的遠宏國際，以其獨特的優勢攜手西班牙籍的君主號合作，推出暢遊西地中海航程。從巴塞隆納登船，以不回頭的航程沿途停靠5個點，1個價格統包5個岸上tour及船上小費；此外考慮華人遊客的需求，船上配有1～2名中文翻譯，溝通無障礙。

隸屬西班牙伯曼集團的君主號，於2008年重新改建，73,192噸的排水量屬中型遊輪，娛樂室、攀岩牆、健身中心、俱樂部、鋼琴酒吧、Spa中心及戲水區等年輕族群喜愛的設施一應俱全。考慮口袋尚淺的年輕小資族群，特別祭出「紅白酒免費供應」的誘人優惠，額外加碼「17歲以下遊客免船費」，以罕見的震撼手法，企圖闖出專屬藍海市場。

更·正·啟·事
郵輪遊地中海
12天10萬有找

遠宏國際旅行社即將在今年4月份推出，伯曼郵輪12天遊地中海10萬有找的行程，誤刊為8天，謹此更正！祈望同業能共襄盛舉經營這艘「高貴不貴，美而廉」的地中海遊輪市場。意者可聯絡遠宏國際旅行社（02）2541-2689



李錫秋

遠宏國際旅行社總經理

4月起每月出1團
歡迎業者共襄盛舉

以獨特的產品包裝做出市場區隔，君主號航程搭配阿聯酋航空直航的優勢，不但將飛航時間縮短近1天，也為同業爭取更大的利潤空間。遠宏國際規劃於4月起每月出1團的作法，希望藉由阿聯酋航空直航的優勢打開歐洲市場，同時也藉此機會尋找組成PAK的機會，號召有志同業一同推動小資搭遊輪，諸多誘人的優惠條件，未來在市場上，絕對具有相當的競爭力。



百威旅遊 東北亞商品匯聚商機

櫻花、立山黑部齊頭並進 韓國首選滑雪商品

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫

隨著過年市場逐步接近，百威旅遊日本線將操作目光放在年後市場的布局。身為同業銷售的最佳夥伴，針對東北亞熱門話題推出一系列商品，包括賞花、立山黑部開山等搶先操作；同時也針對過年商品持續曝光，要讓同業在最後機會搶攻年終。

產品包裝優勢

1. 針對開春商品搶先包裝，以便同業提前布局。
2. 瞄準立山黑部商機，多元商品滿足旅客需求。
3. 力薦韓國滑雪之旅，賞櫻團體陸續上架。

百威旅遊日本線協理連育阡表示，為了便利同業參考，百威將於百威網站特別安排賞花專頁，囊括包括九州鬱金香、北海道富良野花田等賞花重點商品，鎖定關西、東京、北海道3大熱門地點，以便同業能夠重點瀏覽、銷售。

關西3月底起開始可欣賞到品種眾多櫻花，百威推出經典4都的「關西戀櫻5天」，規劃有和歌山城、清水寺、明石公園、大阪造幣局等賞花景點。此外，由於百威除了設定各地不同風味餐外，更將安排旅客搭乘神戶豪華遊船並大啖烤牛排料理；於羅曼蒂克鐵道搭乘嵐山復古小火車欣賞亮麗的沿途風光，並且乘坐大阪水上巴士，感受如威尼斯般的水之都與欣賞河道兩岸的櫻花美景。

由於關西的週遭景點車程較短，百威推出的「關西南紀5天」行程設定不走回頭路，並且入住包括海濱溫泉的勝浦、日本第3大度假村的伊勢志摩，以及皇家溫泉等3晚溫泉飯店。另安排走訪熊野古道、清水寺、金閣寺等日本3大世界遺產。此外，百威也推薦「九州雙溫泉5天」，安排旅客走訪與北海道富良野並列為日本2大花園的久住花



▲韓國也是賞櫻的好選擇，獨特的風情深受旅客喜愛。
◀針對立山黑部4/16開山後的無限商機，百威旅遊推出多元團型以旅客的不同需求。



公園，欣賞不同時節綻放的不同花卉。

黑部5天」，旅客於4/16、17出發的團體將能於高山與金澤兼六園欣賞櫻花美景，也能感受春天的新綠，並也將針對正班機推出賞櫻團體。另外，「北海道粉櫻精彩5天」與「北海道粉戀芝櫻5天」，除了於圓山公園欣賞超過1,700的株蝦夷山櫻花外，還能前往有珠善光寺自然公園欣賞「石割櫻」，以及暢遊長達800公尺的登別櫻花隧道。道東系列，百威則安排旅客暢遊瀧上公園的芝櫻與上湧別鬱金香公園。

嚴選賞櫻、立山黑部亮點

日本櫻花綻放日期普遍約在3月下旬，以百威推出的「東京河津早櫻5天」為例，將帶領旅客走訪今年2/5~3/10將盛開櫻花的河津，搭配新鳩屋飯店並贈送活鮑魚1客。百威也推出純賞櫻、不走樂園的「東京賞櫻雙溫泉5天」，除了以登山纜車、景觀列車與海賊船帶領旅客欣賞亮麗風光外，更安排入住2晚溫泉飯店。此外，針對預計4/16開山的立山黑部，由於深受招待團、員工旅遊喜愛，百威特別推出東京進出「東京立山黑部5天」，每團前10名還可享報名送小費的優惠。行程標榜早去晚回的航班，以及入住3晚以上的溫泉飯店。此外，百威不因節省成本而安排自由活動，即便最後1天仍將帶領旅客走訪山梨香草庭園與石和葡萄酒廠。

針對4/16開始的名古屋加班機部份，百威特別推出「名古屋立山

滑雪就要來韓國！

1/25、28出發的「韓國滑雪豪華5天」中，將帶領旅客體驗江原Land滑雪場多達18條滑雪道的樂趣。此外，百威也推薦1/31的「韓國繽紛樂4天」，以及1/31的「濟州多氛多清爽5天」，歡迎同業把握良機大力銷售。此外，針對韓國也是賞櫻的好選擇之一，由濟州開始，沿著釜山、首爾一路皆可見到櫻花的綻放。為此，百威特別針對韓國賞櫻推出系列商品，並依照客層不同需求，推出高、中、低等不同價位的商品選擇，一次滿足旅客不同需求，以便同業輕鬆銷售賺取獲利。



▲針對賞櫻商機，百威旅遊特別推出眾多賞櫻商品滿足同業需求。

東北亞·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

花時間

玩日本

時序入春，日本處處綻放櫻情，

貼心提醒您，日本花季期間，一房難求！

建議提早預定，確保假期無虞。

輕鬆出遊、無後顧之憂。

精選推薦

- 北海道粉櫻精彩5天 **31,800**起
- 北海道粉戀芝櫻5天 **32,800**起
- 關西戀櫻5天 **33,800**起
- 九州花田5天 **29,800**起
- 東京河津早櫻5天 **30,900**起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 關島·帛琉 / 中南半島

日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

- 秒殺東京5天~迪士尼+宮崎駿+螃蟹吃到飽(現金優惠價) (含稅) **22,900**起
- 東京雙溫泉5天~伊豆·箱根·鎌倉·古都漫遊 (含稅) **29,900**起
- 東京立山黑部5天~白川鄉·合掌村·兼六園(前10名送小費) (含稅) **34,900**起
- 名古屋立山黑部5天~立山雪壁·頂級加賀屋(保證入住) (含稅) **42,800**起
- 九州豪斯登堡雙溫泉(參團就送2000日幣餐券+千陽號) (含稅) **29,800**起
- 關西南紀5天~伊勢灣·和歌山·海濱之湯 (含稅) **32,900**起
- 北海道破冰船5天~玩雪七合一·阿寒冬華美 (含稅) **30,800**起
- 北海冬祭5天~小樽運河·函館夜景·三大螃蟹 (含稅) **30,800**起

韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

- 精彩韓國滑雪4天~南怡島遊船·樂天世界·塗鴉秀 (含稅) **8,900**起
- 樂活韓國5天~葡萄酒莊DIY·全日滑雪·愛寶樂園 (含稅) **16,500**起
- Hi翻韓國樂購5天~普羅旺斯村·水陸雙餐·人氣美食 (含稅) **17,800**起
- 韓國賞雪溫泉水世界5天~忠州湖遊船·樂天世界·塗鴉秀 (含稅) **16,800**起
- 韓國滑雪豪華5天~江原世界·南怡島遊船·看雙秀 (含稅) **18,500**起
- 韓國釜山浪漫遊4天(華航直飛) (含稅) **12,900**起
- 輕鬆遊濟4天~冰雕展示館·摩托車秀 (含稅) **7,888**起
- 濟州多氛多清爽5天~Olle多萊秘境·全程5星飯店 (含稅) **16,500**起

新石垣機場啟用1週年 4月國際

鎖定台灣客群 2/14~16零距離感受八重山諸島魅力



中山義隆
石垣市市長

隨著去年3/6新石垣機場的開啟與天空的開放，沖繩八重山諸島的旅遊市場也開出了亮眼的成績。根據數據，去年八重山諸島的旅遊人次達到歷史新高的81萬人，至3/7新石垣機場啟用1週年為止，預估旅遊人次將會達到93萬。在在顯示了新機場開港的卓越觀光效果以及新興離島旅遊的強勢魅力。

2013年沖繩旅遊表現搶眼，因新石垣機場的開啟、天空的開放，以及亞洲越趨興盛的郵輪旅遊方式之加乘，都讓沖繩旅遊在去年達到新的巔峰。鑑於3/7新石垣機場開港一週年，同時為了讓更多台灣同業及旅客能夠深入了解八重山諸島的魅力，八重山Visitors Bureau特別透過沖繩觀光會議局台北事務所邀請媒體至沖繩八重山諸島進行考察。期許能夠透過此次考察，開發出更具話題性的離島旅遊遊程。

石垣市市長中山義隆表示，曾經在去年7月成功促成華信航空以及復興航

空的直航，雖因季節性因素只能執行季節性包機，但期許從今年4月份開始，藉由新石垣機場國際線的啟動，有機會再次與華信航空以及復興航空攜手合作，以定期航班為目標，提供台灣旅客更多便捷的旅遊方式。此外，除了航空方面，去年約有10%的旅客是透過遊輪的方式進入石垣島觀光。對此中山義隆也指出，為了讓諸島的海外交通更為便捷，預計在1~2年內完成7噸的港口；並於5年內完成14萬噸的港口。屆時，將能夠與更多不同類型的遊輪公司合作，激出更多的遊輪旅遊火花。

賀！新石垣機場開幕1週年

3/8「TsunDAMI島音樂節」正式揭幕

3/7新石垣機場即將開港滿1週年，在過去一年中八重山諸島的旅遊人數有著大幅度的成長。而作為連接日本及亞洲各地的節點，除了期許石垣島能夠成為代表日本的觀光度假勝地外，也希望能夠延續去年一年的旅遊熱潮，再創八重山諸島的旅遊新頁。為了穩定的取得觀光上的高評價，石垣市當局特別針對石垣市的觀光魅力及觀光價值進行重新定義及審視，並提出了「BeautifulIsles、PureSouls」及「TsunDAMI」做為石垣市的觀光理念及概念。「TsunDAMI」代表著調和，而「BeautifulIsles、PureSouls」則代表，石垣島這座由自然、歷史、人文所交織而成的樂土，在經過與人邂逅後，能夠調和出最美妙的合音。而來到這片樂土的人們，也能夠藉由在島上的時間與氛圍進行調和，讓人生演奏出最美的音階。

為了達成這樣的目標，石垣市當局特別決定在新石垣機場開港滿1周年之際，於3/8舉辦「TsunDAMI島音樂節」。現場將邀請身為歌手的石垣市觀光大使夏川里美及BEGIN進行現場演出。

日期	3/8(六) 13:00開場
地點	石垣市Soccer Park「あかんま」特設會場
動員規模	約1萬人
出演者	BEGIN、夏川里美、東京斯卡樂園管絃樂團、嘉利吉58等
票價	大人3,000日圓、小中高生1,000日圓、小學以下免費 ※1月上旬售票開始

觀光魅力再更新！

2/14~16石垣島物產展in台北

為了加深台灣旅客對八重山諸島的認識與推廣石垣島物產，八重山Visitors Bureau等主辦單位特別在2/14~16於台北車站時尚廣場舉辦為期3天的「八重山旅遊展示會及石垣島物產展」。並特別邀請石垣市觀光大使夏川里美前來舉行免費小型演唱會及座談會。此外，也安排來自八重山石垣島的傳統曲藝演出，以及抽獎活動。獎品內容包含由麗星郵輪所提供的免費2人同行船票及由復興航空提供的免費2人同行機票。在石垣島物產方面，由石垣島上年輕經營者所組成的「石垣島特產品推廣隊」也將親自來台推廣石垣島物產。



◀泡盛：沖繩特有的地產酒，擁有500年的悠久歷史，自古即被視為珍品。



◀海鮮：來到石垣島一定要品嚐看看新鮮的漁獲。



▶石垣島限定甜點：石垣島有許多傳統甜點，甜而不膩的完美滋味令人難以忘懷。



▲石垣牛：可媲美神戶牛的究極美味，石垣島的必嚐美食！



▶織物：沖繩傳統的工藝品之一，藝術性極高現今已經成為沖繩具代表性技藝。

線啟動再開旅遊新頁

撰文／薛勻 攝影／劉厚志
圖片提供／八重山觀光PR用無料寫真素材集
「Yaeyama Photo Gallery」

八重山寶石群島推薦

・八重山諸島門戶－石垣島

【新石垣機場】從台北搭乘飛機約55分鐘

石垣島是八重山諸島的經濟行政以及觀光交通中心。旅遊資源硬體軟體皆備，在交通上不僅為新石垣機場的所在地，更是與各島嶼之間的交通起點。此外，島上渡假型飯店、購物商場應有盡有，近郊更有榮獲米其林評鑑3星的絕美景點「川平灣」。豐富的自然景色、自古傳承的文化工藝人文之美以及夏季的星空鑑賞、海洋潛水體驗都是石垣島極具魅力的觀光資產。



・原生林冒險祕境－西表島

【東部・大原港】從石垣島乘坐高速船約35分鐘

【西部・上原港】從石垣島乘坐高速船約40分鐘

西表島為沖繩本島外的第2大島嶼，全島有超過90%的面積被熱帶、亞熱帶原生林所覆蓋。廣大的森林與川流孕育出西表特有的珍貴生物、特殊的紅樹林景觀以及壯麗的瀑布風景，也因西表獨特的自然資源，發展出日本數一數二的獨木舟探險、健行等行程。不僅能夠享受西表的大自然之美，更能搭乘水牛車細細品味離島的慢活氛圍。相當適合喜愛接觸大自然與冒險體驗行程的旅客。



・親訪古香紅瓦街－竹富島

【富竹東港】從石垣島離島Terminal乘坐高速船約10分鐘

富竹島是一座距離石垣島極近的小島，其特色為島上古色古香的紅磚瓦簷民家。此外，也以各式各樣花色的美麗沖繩編物及雪白的珊瑚星砂灘而聞名。在被色彩鮮豔的南國花朵點綴的紅瓦街道中，邊聽著濃濃沖繩風味的三線琴樂音邊乘著水牛車悠閒漫步，純真而樸實的美好時光以及傳承至今的原始沖繩風貌正式竹富島的觀光魅力所在。



・密探壯麗海底古蹟－與那國島

【與那國機場】從石垣島搭乘飛機約30分鐘

與那國島位於日本的最西端，距離台灣僅111公里，是一座佇立在黑潮激浪中的島嶼。因被壯麗的懸崖峭壁所包圍，故擁有「懸崖島」之稱，同時也是著名電視劇「小孤島大醫生」的外景拍攝地。而在與那國島的海面下則擁有珍貴的觀光資源「與那國島海底古蹟」，一整片的海底巨石群更為與那國島增添神秘氛圍，現今能夠以潛水、浮潛及玻璃船等方式一覽海底古蹟面貌。



ばいーぐる小檔案

姓名：ばいーぐる

性別：男孩子

出生地：石垣島於茂登岳

夢想：當上國際線航班的機長、拳擊世界冠軍

喜歡的食物：黑糖、八重山的蕎麥麵和美味棒

不敢吃的食物：苦瓜

2014年的目標：拿到機車駕照、把三線琴彈的更好！

新石垣機場的推廣大使



豪斯登堡

為了花朵
展開的旅行，
真的不錯對吧。

花の王国

HUIS TEN BOSCH

2014.2.15sat. → 6.30mon.

※花朵為自然開花的關係，花期因氣候及其他原因影響，可能會比預期時間提前或延遲。※圖片僅為示意。

票價介紹

利用券=豪斯登堡入場+利用指定設施

利用券可遊玩的設施非常充實，共有34項設施!! 未來預計陸續增加!

※2013年11月7日現在的可利用設施・※天空之城・Shooting Star The Maze等設施，有利用次數及時間的限制。

指定設施無限暢玩!

※一部分有次數、時間等的限制。



冒險夢幻世界



娛樂設施城



顫慄城



德姆特倫高塔

園區內交通工具無限搭乘!

收費設施優惠特典!



運河遊艇

園區巴士

復古小火車



白色摩天輪 700日圓→600日圓



豪斯登堡宮殿 500日圓→300日圓

※煙火等特別活動實施時，進入自由區需另外收費(需要豪斯登堡的入場券)，敬請諒解。
※入住園方飯店的客人，隔天若想再進入收費區，需要出示再入場利用券。
(入住阿姆斯特丹大飯店最後一晚的客人除外)
詳情請洽詢豪斯登堡。



早春

至今最大規模展開！ 鬱金香祭

2014.2/15(六) → 4/13(日)

日本最多 650 個品種！
特別週 3/21(五) → 4/6(日)

日本最多

鬱金香與街景融為一體

6 鬱金香街道大景點！

1 廣大的鬱金香花田歡迎您光臨！ 花卉道路

豪斯登堡的經典風景當然就是鬱金香！坐落在五彩繽紛直條狀鬱金香花田中的3座荷蘭風車是必看景點。



2/15~4/13

2 在此度過優閒時光 城廓區

沿著運河，能拍攝到野花與鬱金香交錯栽培的花園風景。

3/21~4/6



3 被鮮花圍繞的咖啡廳與市集 阿姆斯特丹廣場

位於街道中心的教會花鐘及廣場，滿布著各式品種的鬱金香。

3/21~4/6



4 鬱金香所組成的花朵圖樣 藝術花園

在園區內最大的鮮花廣場藝術庭園一角，也有鬱金香的身影。許多鬱金香描繪成巨大的花朵圖樣。

3/21~4/6



5 旗艦店飯店也染上鬱金香的顏色 歐洲大飯店

飯店大廳與庭園的內海都點綴著鮮豔的鬱金香。

3/11~4/6



6 設計的美輪美奐的花之迷宮 花之宮殿 豪斯登堡宮殿

豪斯登堡宮殿前的花園，以鬱金香為首，有許多經過設計的美麗花朵盛開。

3/21~4/6



春

NEW 九州最大規模首次登場！

芝櫻花園

2014.4/10 左右 → 4月底左右

豪斯登堡在4月將有新的景觀誕生，請享受這片鮮艷繽紛的粉紅地毯。



※照片僅為示意



初夏



日本第一的玫瑰街道

1000個品種100萬朵的玫瑰祭

2014.5/9(五) → 6/2(一)

“不可置信！這裡簡直是奇蹟的化身”

代表法國的玫瑰育種家·玫昂公司代表：Alain Meiland

4 大景點！

NEW 今年有全新的古典玫瑰花園登場！

1 震撼的景色！ 廣場玫瑰花園

這裡是園區內佔地最大、風景最美的花園，擄獲了日本國內外玫瑰愛好者的心。除了市集及咖啡廳外，也能欣賞音樂家演奏的美妙音樂。



3 同時欣賞藝術及玫瑰的樂趣 玫瑰宮殿

忠實呈現了荷蘭宮殿外觀的建築物中，有美術館及咖啡廳。前院則有「玫瑰花園」及「純白玫瑰花園」，2座玫瑰園都不可錯過。



2 長達1km的玫瑰籬幕 玫瑰運河

全長1公里的運河兩岸爬滿了蔓性玫瑰，在世界上各個玫瑰著名的景點區也看不到的玫瑰籬幕，是豪斯登堡獨有的風景。



4 歐洲大飯店也染上玫瑰色調 玫瑰館

歐洲大飯店在限定的期間內也變身成「玫瑰館」，只要踏入館內就會被花香所圍繞，置身於華麗的空間中。



※2013年的照片

梅雨

日本最多 650 品種！

日本最多

紫陽花祭

2014.6/7(六) → 6/30(一)

綻放在歐洲風情街道上的 14,000 株紫陽花 紫陽花大集合
日本為數最多的 650 個品種，14,000 株紫陽花新景點登場。請盡情欣賞點綴初夏豪斯登堡的美麗紫陽花風景。



最佳賞花期：6月上旬~下旬

場所：豪斯登堡宮殿參道



唯一三大直營飯店
THE THREE HOTELS
HUIS TEN BOSCH ORIGINAL HOTELS

不管是讓人心情雀躍的夜晚娛樂表演，或是清爽的早晨散步 從飯店房間出發，就能盡情享受！

享受鮮花、音樂與美食，九州最古典的飯店
坐擁內海的庭園，飯店的旗艦店



歐洲大飯店

唯一位於園區內的飯店
Laura Ashley主題樓層深受好評



阿姆斯特丹大飯店

推薦晨間的小散步！
被森林及湖泊環抱的別墅風小木屋



森林小別墅

冬季限定！北東北雙雪祭即將盛大登場

利用青森・花卷包機 住宿補助超優惠

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲岩手雪祭會場中的大型雪雕作品。



▲青森縣最具代表性的睡魔燈籠。



▲青森十和田湖冬物語雪祭一景。

日本北東北地區的青森縣與岩手縣向來以自然美景著稱，冬天白雪降臨後便化身為一整片銀白世界，為國人所嚮往的賞雪勝地。從台灣前往青森縣與岩手縣分別可利用固定季節性包機直達青森機場及花卷機場，交通上十分地便利。加上冬季限定的雪之祭典，除了可欣賞白雪覆蓋的大自然景觀，還有各式各樣的雪屋及壯觀的大型雪雕作品，到了夜晚還有絢爛繽紛的彩燈裝置及精彩十足的煙火表演，都能讓遊客深入體驗雪國獨特的魅力風情。

戲雪美食煙火饗宴 體驗獨特的冬日祭典魅力

位在青森湖畔的「十和田湖冬物語」是北東北最大型的雪祭，今年將於2/7～3/2盛大開幕。會場裡一座座的雪燈營造出幻想式的浪漫氛圍，十和田湖周邊有許多冰雪搭建的教堂、屋台等，可以感受窩在小雪屋中的新奇體驗。特別是冰雪搭建的小酒吧，可以用冰雕酒杯品嚐青森特產蘋果酒。另外，津輕三味線現場演奏以及綻放在夜空中的盛大花火秀都是不容錯過的精彩表演。

而自1/31起在小岩井農場中舉行的「岩手雪祭」則是以壯麗的雪雕為主題，搭配多樣化的戶外戲雪活動，玩上一整天也不會膩。屋台中有琳瑯滿目的美食小吃、地酒，或是在雪屋中品嚐烤肉、火鍋等都是相當難得的體驗。雪祭結束後小岩井農場將會有6天的休園日，分別是2/24～2/28以及4/10，敬請同業多留意時間前往。

看完雪祭後可以就近入住當地飯店，岩手縣的☐石觀光協會針對承辦外國旅客的旅行社祭出了住宿補助優惠，即日起至3/31只要利用花卷包機前往岩手縣，就可享住宿1晚每人補助1,000日圓的優惠。而青森縣則是需利用青森包機並下榻青森縣內飯店設施，才能享有住宿補助優惠，詳情請洽代理青森縣的向日遊顧問有限公司。



▼冰雪打造的夢幻小雪屋相當吸睛。



▼小岩井農場的屋台中美食滿載。



▼岩手雪祭的煙火秀為祭典重頭戲。

青森・岩手冬季祭典活動

活動名稱	十和田湖冬物語	岩手雪祭
活動期間	2014年2月7日～3月2日 平日15:00～21:00/週末例假日11:00～21:00	2014年1月31日16:00～21:00、2月1日～2月11日9:00～21:00
活動地點	十和田湖畔休屋	小岩井農場
活動官網	http://www.towadako.or.jp/archive/?c=kanko&id=24	http://iwateyukimatsuri.com/

更正啟事

260期第46頁向日遊商品內文更正。

原文：使用京都1日觀光票券，可搭乘京阪電車、京都市地鐵及巴士……

訂正：使用京都1日觀光票券只能搭乘京阪電車，不可搭乘京都市內地鐵及巴士。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

立山黑部觀光商品提案會圓滿成功！

富山定期航班再加碼 漫步大雪谷延長至6/22

2013年台灣前往立山黑部旅客人數創下历史新高，也讓今年的立山黑部市場備受關注，富山縣、長野縣、岐阜縣和立山黑部於1/14、15、16來台所舉辦的3場觀光商品提案會，各場參加同業非常踴躍。為了迎接4/16立山黑部的開山，自4月份起台北-富山定期航班也將增為5班，同業也摩拳擦掌準備迎接這一波立山黑部熱潮。

撰文／羅以青 攝影／徐意雯、羅以青



▲台北場有超過150位業者前來共襄盛舉。



▲台中場日本觀光協會與飯店業者大合照。



▲高雄業者與日方人員合影留念。

今年立山黑部開山訊息釋出後，同業最關心的就是4月份落實消費稅後的價格。立山黑部海外營業中心所長田中宏表示，今年的新價格漲幅不大，搭乘6種交通工具的運費為6,650日圓，懇請同業繼續給予支持，同時也感謝同業的積極送客，讓去年造訪立山黑部的台灣旅客創下10萬人次的佳績，期勉今年能朝著11萬人次目標共同努力。由於今年雪量較多，室堂地區估計6月份還能觀賞到10公尺高的雪壁，「漫步大雪谷」也延長開放時間至6/22。此外，夏季還有玩雪及黑部水庫洩洪等活動，希望立山黑部的熱潮能持續延燒。

富山縣・長野縣・岐阜縣 觀光魅力不勝枚舉

富山縣、長野縣、岐阜縣3縣正好坐落於日本正中央，無論是利用定期航班直達或是採用雙點進出的方式，行程安排上也相當地順暢。觀光資源方面，富山縣有世界遺產五箇山合掌村、宇奈月溫泉鄉等；長野縣有阿爾卑斯山景觀的上高地、溫泉度假勝地的諏訪湖等；岐阜縣有眺望雪之迴廊的新穗高高空纜車等資源，同業可搭配立山黑部包裝廣域型的商品。另外，黑部峽谷觀光小火車今年於4/20開通，截

至6/30針對15名以上台灣團體旅客祭出兩項優惠：旅客可享去回程擇一的逍遙車廂或特別車廂的費用免費，以及贈送全體旅客「小火車限定毛巾」的特別服務。

2014年春夏立山黑部周邊重點掃描

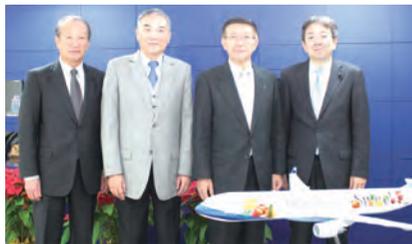
4/16	立山黑部開山
4/16~6/22	立山・漫步雪之大谷
4/16~7月中旬	SUMMER SNOW
4/20	黑部峽谷觀光小火車開通
4/27	上高地開山祭
5/10~6/1	雪之迷宮
6/4~6/22	雪之滑台
6/26~10/15	黑部水庫洩洪景觀
6/28~8/31	夏季紀念章收集活動

秋田知事訪台盼推動滑雪包機

撰文・攝影／徐意雯、薛勻

秋田縣縣長佐竹敬久1/9來台拜訪航空業者及滑雪協會，希望能夠推動前往秋田的滑雪包機。佐竹縣長表示，秋田雪量豐富且穩定，雪質為不輸給北海道的粉雪，天氣方面更為溫暖舒適，佔有先天優勢。而秋田縣推薦縣營的田澤湖滑雪場，除了交通便利外，附近也有溫泉及代表性觀光景點，如乳頭溫泉鄉或是角館等。

針對滑雪包機一事，中華航空表示，秋田的冬季旅遊特色強烈，加上滑雪場週邊設施完備且旅遊資源豐富，能包裝出亮眼滑雪產品，並承諾會朝開啟滑雪包機直航努力。長榮航空則認為，除了滑雪包機之外，希望包裝季節性不強烈的觀光素材，讓東北成為常賣型商品，在機場落地費或是補助金的部分也能提供支援，將有助於增加客源及促進包機或定期航班的實現。復興航空表示在日方提供足夠補助及資訊的情況下，如事前為下一季冬季滑雪包機舉行考察活動等，將有助於今後航班的規劃。滑雪滑草協會認為目前台灣前往日本滑雪客逐年成長，除了滑雪商品外，也建議可朝滑雪冬令營、選手培育等方向規劃。



▲(左起)秋田縣議員鈴木洋一、中華航空台灣地區兼台北分公司總經理羅皓明、秋田縣長佐竹敬久、秋田縣議員大關衛。



▲(左起)秋田縣議員鈴木洋一、秋田縣長佐竹敬久、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽、秋田縣議員大關衛、長榮航空客運本部營業部經理李明杰。



▲(左起)仙市長門脇光浩、秋田縣長佐竹敬久、復興航空國際業務處協理朱光宙、秋田縣議員鈴木洋一、秋田縣議員大關衛。



▲(右5起)秋田縣縣長佐竹敬久、中華民國滑雪滑草協會理事長陳雲銘。

島田市・川根本町・富士市&富士宮市 與台灣民眾相見歡 靜岡4小城午茶講座 大力推廣觀光

撰文／陳元瑩 攝影／黃千珮



◀活動現場參加者反應十分熱絡。

▼活動當天提供靜岡茶及名產給參加者試喝試吃。

◀靜岡4小城人員合影。(左起)富士宮市産業振興部觀光客主査小川貴士、主幹佐野史俊、富士市産業經濟部觀光課主幹松村岳典、川根本町商工觀光課觀光室主事補西村知恵、島田市企劃部政策推進課主査中村廣史、島田市役所觀光課課長補佐三浦隆廣、川根本町商工觀光課觀光室長竹野課彦。

去年6月富士山正式被登錄為世界文化遺產，再加上目前台北直飛靜岡機場的定期航班也增為每周4班，鄰近靜岡機場的島田市和川根本町，與富士山腳下的富士市&富士宮市看好台灣訪日市場，特別攜手來台對一般民眾推廣觀光，於1月11日在台北市內舉辦旅遊講座，活動宣傳期間報名踴躍，吸引許多對靜岡有興趣的消費者來參加，活

動當天參加者擠滿會場，在活動中反應也十分熱烈，讓靜岡人員深切感受到台灣民眾的熱情。

活動當天首先向大家介紹，目前正在台北市街頭推出219台彩繪計程車，以及車內車內也張貼海報與置放該市的觀光DM，盼能提供消費者更多實用的日本旅遊情報。接著4市輪番上場介紹各地觀光特色，並在中間穿插有獎徵答

活動，參加者為了能獲得靜岡空運來台的精美禮物，在講座過程中都非常認真聆聽及做筆記，想必所有的參加者都有充分獲得4市的觀光魅力。另外，活動入場時並提供靜岡茶和當地知名甜點免費試吃試喝，活動最後還發送精美紀念品，活動十分成功，來場者也表示希望今後能有機會再參加類似的活動。

阪急電鐵增設新站 轉乘東京更多元

撰文／薛勻



自2013/12/21起，阪急電鐵京都線正式增設新站「西山天王山」站。由於此站的交通位置具有高速巴士轉乘優勢，故能夠提供自由行旅客在轉乘高速巴士至東京時的更多選擇。此外，也針對阪急電鐵沿線中三宮、服部、中山以及松尾各站進行更名，目前

已全面更新為神戶三宮、服部天神、中山觀音以及松尾大社站。於此同時，也對阪急阪神全線中的WiFi環境進行提升，凡購買「阪急全線乘車券」或「阪神全線乘車券」之旅客，將能於阪急、阪神電車各站及集團內的設施內享受一日無限次使用免費WiFi的服務。

◀銜接高速巴士便利的阪急電鐵京都線新站「西山天王山」站。

総合的なプロモーションの推進から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を実現することを支援いたします。

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ） トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）/マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）
▶ JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）
▶ 旅行ポータルサイト「旅遊経」



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀大阪観光コンベンションフェイスブック&北東北ウェブマガジン



▲日本旅遊情報局FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip

業界紙の他、FIT向け自営媒体



◀日本旅遊情報局ブログ：http://travelrichjapan.pixnet.net/blog

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077 連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

報名參加2/14情人節首發團 即贈情人節巧克力 澳門旅遊局、香港航空「兩情相悅」港澳雙點遊

撰文·攝影／沈心怡



▲(左起)鳳凰旅遊長程線副總邵鼎清、經理姜菡儀、凱越旅行社代表黃活能、山富旅遊大陸線協理林素秋、可樂旅遊產品三部港澳大陸線協理廖靜慧、易遊網東北亞暨港澳大陸處港澳資深經理陳秋如、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、香港航空公司總經理李海青、香港航空台灣市場服務部林詩鳳、銷售部代表王嘉玲、銷售部代表羅印呈、凱越旅行社代表周宜君、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥。

台灣與澳門同文同種加上吃喝玩樂等旅遊據點距離近，使得純港或純澳旅遊向來都有穩定的銷售；隨著澳門近年全力發展娛樂性極強的環境，將兩地的旅遊趨勢漸漸轉變為港澳雙遊，2013

年雙地遊的旅客人次便成長1倍以上。澳旅局今年開春攜手強調年輕活力的香港航空公司，邀請5家精英業者推出主題為「兩情相悅」港澳雙點自由行的活動，以較傳統多1天的彈性，打造港澳2地、

2人成行的5日假期。

2014開春後於情人節推出的2人自由行活動，在香港航空大力支持下，以每週二、五出發，午去晚回的航班，輕鬆展開甜蜜假期。行程附贈港澳來回船票、香港機場快線、港鐵全日通、港澳旅遊手冊及港鐵路線圖。此款產品不但適合情侶，也適合閨密、同事或銀髮族，只要15,888元起的驚喜價(含稅)，搭配多種自費行程，例如列入世界文化遺產的澳門歷史城區，只要399元加購價，便可享有耳機導覽的半日行，不但符合港澳遊旅客「物超所值」的期待，也更添吸睛度。另外，報名2/14情人節首發團的旅客，將獲贈情人巧克力。

菲觀部 揪6人遊菲抽百萬現金得主出爐

撰文·攝影／林雍晉



◀(左起)宿霧太平洋航空執行董事陳明宏、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課郭明憲、課長鄭竣介、中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信、菲律賓觀光部台灣分處長雷亞司、馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表白熙禮；(右起)中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、菲律賓航空業務代表初昌樂及幸運得獎者。

菲律賓觀光部舉辦「揪6人同遊菲律賓 抽百萬現金」於1/13抽出幸運民眾，並在1/15將百萬巨額獎金頒發給中獎者！在菲律賓觀光部的邀請

下，包括馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表白熙禮以及中華航空、長榮航空、宿霧太平洋航空、菲律賓航空等先進均參與這場別開生面的隆重公開頒獎

儀式，齊聚菲律賓觀光部，共同頒發旅遊史上最大獎項，由來自台中的6名得獎者均分百萬現金。

菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司表示，雖然去年菲律賓來說是不平靜的1年，但台灣消費者仍願意踴躍前往長灘島、馬尼拉、宿霧薄荷、巴拉望等廣為人知的知名景點，並參與百萬現金抽獎活動，未來菲律賓當地觀光景區及機場硬體設備將持續更新，讓遊菲旅客能在高品質旅遊環境中留下珍貴回憶，希望未來喜愛菲律賓的遊客能再度前往享受海島假期。

高寶旅行社 搬新家！位於復興北路上 遊中東之旅前哨站



▼高寶旅行社總經理吳唐生

高寶旅行社於2014年1月自慶城街舊址，遷移至新址(台北市復興北路176號5樓)，擴大營業！原電話與傳真號碼不變。

高寶旅行社感謝大家多年來的照顧，才得以持續成長茁壯，高寶旅行社未來也將秉持一貫旅遊裁縫師的精神，繼續

為顧客及同業服務。

不論是中亞的絲路之旅，南印度驚奇之旅或是中東文明搖籃以及探險北非等行程，高寶旅行社總能滿足市場需求，深入歷史文化難於操作之處。熱門熟路的出團經驗，讓同業所託，有更深刻的旅遊體驗，敬請舊雨新知繼續蒞臨指教。

新址：台北市復興北路176號5樓

電話：(02)2712-3322

傳真：(02)2712-2421

Celebrating Truly Asia 1 Malaysia

訂定2,800萬旅遊人次目標
邀世界看見馬來西亞多元面貌



▲馬來西亞旅遊和文化部長拿督斯里納茲里·阿齊茲。



▼馬來西亞副首相丹斯里慕尤丁。

被著名旅遊指南《Lonely Planet》選為今年10大最佳旅遊國家之一的馬來西亞，憑藉著無數的亮點，亦成為台灣旅客出遊的首選旅遊地之一。隨著馬來西亞旅遊年的開展，集結最精彩的「綠色」、「文化」、及「運動」旅遊於一身的馬來西亞，將帶給旅客全年不間斷的各式主題慶典和活動。

為了讓台灣旅遊同業了解2014馬來西亞旅遊年的魅力所在，在馬來西亞觀光局與馬來西亞航空的通力合作下，特別邀請來自26個國家、200多位媒體齊赴馬來西亞。並於1/4前往獨立廣場參與2014馬來西亞旅遊年開幕典禮，包括馬來西亞副首相丹斯里慕尤丁、旅遊和文化部長拿督斯里納茲里·阿齊茲、旅遊部秘書長拿督黃宏炳皆一同到場，與現場民眾共迎這歷史性的一刻。現場更燃放無數煙火與雷射燈光秀，並在精彩節目的引領下，讓開幕儀式畫下完美句點，也象徵2014馬來西亞旅遊年正式開跑。

馬來西亞旅遊年自1990年啟動至今已邁入第4屆，由於首次旅遊年便獲得廣大迴響，使得1994年馬來西亞旅遊年再次展開。而第3屆馬來西亞旅遊年則是在2007年聯同馬來西亞獨立50週年慶典，以「慶祝50年的民族性」主題啟動。2014馬來西亞旅遊年以「Celebrating 1 Malaysia Truly Asia」為主題，隨2014年度的旅遊年活動開跑，可望為促進2020年馬來西亞旅遊轉型計畫暖身，帶動3,600萬人次旅馬的最終目標，同時創造330萬個就業機會，以及馬幣1,680億元的觀光收入。目前旅遊業提供馬來西亞整體14%的工作機會。此外，今年將以長鼻猴作為吉祥物，向遊客展示馬來西亞是個擁有豐富天然資源和野生動物的國度。

造就龐大商機 讓世界看見馬來西亞

觀光事業是目前馬來西亞推動重點項目之一，不論是購物、美食、旅遊，亦或是醫療健檢，都是馬來西亞的優勢。以2012年為例，便為馬來西亞帶來多達馬幣1,033億元的觀光收入，其中625億元來自國際遊客、408億元則來自馬國民眾，總額佔馬國12.5%的國內生產總值，同時也為馬國帶來210萬個工作機會。隨著2014馬來西亞旅遊年的開展，可望帶來更龐大的發展。

慕尤丁於典禮中指出，2014馬來西亞旅遊年設下目標，期盼能夠帶動2,800萬人次的國際旅客、平均每天吸引75,000人次遊客，以及760億馬幣的旅遊收入，若達成將創下馬來西亞旅遊新紀錄。2014馬

來西亞旅遊年不只是舉辦更多活動，並加強銷售和推廣外，更要讓全國的齊心，向到訪旅客展現馬來西亞式的熱情。此外，為了讓各國旅客能夠放心暢遊馬來西亞，將會推動警察於景區巡邏的計畫，透過此策略，讓到訪的旅客安心走訪馬來西亞亮點。

納茲里也表示，為了因應馬來西亞旅遊年的開跑，馬來西亞特別安排超過600名國際旅遊套餐和近千份的國內旅行團型以供選擇，同時馬來西亞也為全世界遊客安排了超過250項精彩活動，將以歷年規模最大、活動最多為目標，讓國際旅客感受到馬國特有的熱情而留下美好回憶。



▲2014馬來西亞旅遊年於吉隆坡獨立廣場舉行。



▶馬來西亞旅遊年以長鼻猴作為吉祥物，向遊客展示馬來西亞是個擁有豐富天然資源和野生動物的國度。



▲在雷射燈光秀與煙火表演下，

2014馬來西亞旅遊年盛大開展



亞洲魅力所在～馬來西亞，坐擁著豐富的歷史人文與自然資源，舉凡自印度教、佛教和伊斯蘭教文明所衍生的多元人文歷史；亦或是與生俱來的眾多自然景觀與傳奇色彩濃厚的藝術建築，都讓來自世界各地旅客的目光無法轉移。為了帶動更多旅客前往馬來西亞，2014馬來西亞旅遊年（Visit Malaysia Year）正式展開，以「Celebrating 1 Malaysia Truly Asia」為口號，象徵馬來西亞多元化的民族特性所帶來的無盡魅力。在全馬13州上下齊心的推動下，期盼能吸引2,800萬人次前往馬國旅遊，同時帶動馬幣760億元的觀光外匯。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲來到蘭卡威不能錯過3大旅遊項目之一，便是搭乘高達706公尺的高空纜車。



▲蘭卡威擁有99座小島，島與島之間讓旅客能搭乘快艇暢遊。

同場加映～絕美蘭卡威

10多年前曾讓台灣旅客瘋狂的蘭卡威，在馬國的政策下成為免稅的購物天堂，然而隨其餘地區的陸續開發，蘭卡威逐漸從台灣旅客的選擇中淡出。然蘭卡威仍舊是度假的最佳選擇，舒適的氣候、清澈的海水與美麗沙灘，為旅客提供放鬆的最佳選擇。

不容錯過3大旅遊項目：1.搭乘高達706公尺的高空纜車遠眺印尼與泰國、2.搭乘快艇來趟跳島之旅、3.海底世界水族館，欣賞全蘭卡威館藏最豐富的海底生物。

住宿推薦：可以選擇入住最熱鬧的真浪海灘街道上，夾雜在道路與海灘中，便坐落了許多飯店，其中擁有217間房的阿瑟尼亞度假村（Aseania Resort & Spa）是絕佳選擇，不但擁有水上樂園、池畔酒吧和酒吧；加上前往熱鬧的真浪海灘，或是前往景色優美的沙灘，車程都僅需10分鐘內，十分適合旅客入住。

▶跳島之旅也是來到蘭卡威不錯的選擇，旅客能親身體驗如水晶島、孕婦島、濕米島等亮麗島嶼風情。



歡樂節目一籬筐 馬來西亞繽紛一整年

馬來西亞觀光局今年將舉辦眾多51個慶祝活動，其中最具特色便是3月的一級方程式賽車、5月於砂勞越舉辦的熱帶雨林音樂節、6月燈光巡遊和10月在東南亞第一高峰神山舉辦馬拉松。搭配馬來西亞摩托車大獎賽、世界上最大的短片電影節（Tropfest）、馬來西亞國際表演藝術節、皇家貝勒姆世界打鼓節慶、婆羅洲爵士音樂節、麻六甲聯合國教科文組織世界遺產城市慶典，以及婆羅洲觀鳥大賽等。馬來西亞將透過文化活動、食物節慶、運動比賽、生態探險、音樂和藝術節慶、購物、古蹟探訪等無數亮點，躍然於國際旅客目光中。



為旅遊年正式揭開序幕。

馬來西亞旅遊年開跑 馬航充沛運能全面支持

馬來西亞航空提供旅客前往馬來西亞的最佳通渠，所有航班皆使用波音737-800型客機執飛，每個座位皆配有個人空中娛樂設備，提供給旅客更加滿意的飛行體驗。馬來西亞航空自去年2/14起，提供經濟／商務／頭等艙的免費托運行李額分別增加至30／40／50公斤。此外，馬來西亞航空為提升對頭等、商務艙旅客的服務，位於吉隆坡國際機場衛星大樓的貴賓室自去年11月開始進行升級整修，其中商務艙貴賓室已於去年12/18重新啟用，為搭乘馬航的旅客提供最佳服務。



▲馬來西亞航空位於吉隆坡國際機場衛星大樓的貴賓室自去年11月開始進行升級整修，其中商務艙貴賓室已於去年12/18重新啟用。

馬來西亞航空台北往返吉隆坡航班資訊

航線	航班	飛行日	出發	抵達	機型
台北—吉隆坡	MH409	1_____	06:40	11:40	波音737-800
	MH409	_23_5_7	07:55	12:50	波音737-800
	MH367	Daily	15:10	20:05	波音737-800
吉隆坡—台北	MH408	1_____	00:35	05:20	波音737-800
	MH408	_23_5_7	01:35	06:20	波音737-800
	MH366	Daily	09:25	14:10	波音737-800

吉隆坡往返蘭卡威建議轉機航班資訊：

航線	航班	飛行日	出發	抵達	機型
吉隆坡—蘭卡威	MH1436	Daily	13:05	14:00	波音737-400
吉隆坡—蘭卡威	MH1446	Daily	14:20	15:15	波音737-800/737-400
吉隆坡—蘭卡威	MH1430	Daily	08:35	09:30	波音737-800/737-400
蘭卡威—吉隆坡	MH1471	Daily	21:35	22:35	波音737-800

群英聯誼會例會 美麗新視界

撰文·攝影／林雍晉



▲群英聯誼會1月生日壽星秘書長林義順(左2)、公關組葉庭林(右2)與前會長陳屬庄(左1)、會長張玉霞(中)及創會會長施啟勝(右1)一同慶祝。

▲(前排左起)群英聯誼會財務組吳毓玲、秘書長林義順、前會長暨旅行業經理人協會理事長陳屬庄、夏威夷航空總代理環洋旅行社總經理林正義、喜美旅行社總經理黃文桂、群英聯誼會會長張玉霞、創會會長施啟勝、台北市商業同業公會常務監事彭培興、大登旅行社董事長林博宗、大學眼鏡總裁暨總院長林丕容、中航集團經理鄭金城、(後排左起)逸歡旅遊董事長駱炫宏、易遊網旅運社國外旅遊處副總經理施桂瑛、名門國際旅行社副總經理王富美、夏威夷航空總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、吉祥旅行社董事長王明俐、群英聯誼會公關組顏靜華、風紀組連郁卿、永通旅行社總經理黃奉瑞、行家旅行社副董事長兼執行長白中仁、群英聯誼會媒體組王采紅、秘書長林義順、鴻毅旅行社董事長蔡家煌、中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢、飛龍旅行社董事長蕭國光、桃園旅行商業同業公會理事長陳文財、福泰旅行社董事長王振政、大旺旅行社董事長葉正吉、群英聯誼會公關組葉庭林、秘書朱永達。



◀群英聯誼會1月例會現場特別設置測量視力儀器，讓同學們能免費測量視力。

◀群英聯誼會1月例會請到大學眼科總裁暨總院長林丕容(右)主講「美麗新視界」專題演講，會長張玉霞(左)頒贈旗幟以表感謝。

第23屆群英聯誼會第1次例會假六福皇宮威斯汀飯店舉行，新任幹部於會議開始時進行自我介紹及工作會報，並共同向1月壽星—秘書長林義順及公關組葉庭林慶賀。為讓同學們吸收更多元的知識，秉持「博學它行資訊，提昇旅遊風尚」的宗旨，此次專

第23屆群英聯誼會幹部名單

- 會長：張玉霞
- 秘書長：林義順
- 秘書：朱永達
- 公關組：葉庭林、顏靜華
- 活動組：莊光傑、顏瑞琪
- 會員組：何辰熙
- 風紀組：連郁卿
- 財務組：吳毓玲
- 網宣組：林繼城、王采紅

題演講—「美麗新視界」，特別邀請大學眼鏡總裁暨總院長林丕容，針對日常生活中如何保健視力，以及介紹目前改善包括老花眼、白內障等眼部疾病的新科技手術療程，現場同學與講師進行熱烈的互動，同學們也學到相當豐富的資訊新知。

昂齊旅行社 年終尾牙餐會

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)華航台北分公司客運營業部副理林智義、越南航空業務經理陳輝功及夫人陳氏青茶、昂齊旅行社董事長施錦城、華航台北分公司經理華德麟、英國航空業務代表車繼玲、華航香港線控主任施美如、杜拜航空總經理王敏夫、越南航空總經理特助王慕凡。



▲(前排右5)昂齊旅行社董事長施錦城、(後排右5)經理蔡元良與昂齊旅行社員工於尾牙餐會中合影。



▲昂齊旅行社經理蔡元良(中)獲華航提供機票1張，並與昂齊旅行社董事長施錦城(左)及華航台北分公司客運營業部經理華德麟(右)合影。



▲昂齊旅行社緬甸業務梅玉芳獲越南航空提供機票1張，並與昂齊旅行社董事長施錦城(左)及越南航空業務經理陳輝功(右)合影。

以操作特殊行程見長的昂齊旅行社，於1/10假首都大飯店舉辦年終尾牙餐會，現場包括中華航空、越南航空、阿聯酋航空、英國航空等與昂齊旅行社長期合作的航空公司皆到場共襄盛舉。昂齊旅行社董事長施錦城於餐會開始即向到場的貴賓表達感謝之意，他表示，感謝華航、越航、英航等公司多年來的大力支持，甚至提供獨家路線機位給昂齊進行銷售，也期許未來能繼續保持合作關係，突破業績最高峰！

金界旅運集團年終歡慶尾牙

撰文·攝影／王政介



▲金界旅運集團董事長張李正琴與業界貴賓共聚尾牙。



▲金展副總經理吳秋津(右2)及義大利代表。



▲金界董事長張李正琴(右3)帶領5大金鈔。

▲金界總經理沈希平(左3)及芬蘭代表。

金界旅運集團於1/10假福華大飯店舉辦年終尾牙餐會，當天更邀請台灣觀光協會、海旅會、中華航空、國泰航空、大韓航空、達美航空、公主郵輪及台灣飯店業者等貴賓共襄盛舉，以金界旅運帶您「環遊世界」為主題，分別代表台灣、義大利、美國、英國、芬蘭、中東及韓國等服裝表演。金界旅運集團董事長張李正琴表示，感謝全體員工及業界朋友的大力支持，讓集團在2013年寫下亮眼的成績，面對2014年的挑戰更將會全力以赴。

馬里亞納 美魔女奪週薪6萬實習大獎

撰文·攝影／孔彥蓉

馬里亞納官方認證旅遊大使出爐囉！為期長達3個月的徵選活動，共吸引超過398位各界好手參與，1/14決選現場最後3強的分別有活動主持新秀、猛男游泳教練、鐵人3項50美魔女，最後美魔女Sunny以美妙歌聲以及優異舞台表現奪得週薪6萬實習大獎。

「馬里亞納觀光局：一週實習生」的工作由馬里亞納觀光局局長派瑞·蒂那瑞奧Mr. Perry Tenorio親自來台宣布馬里亞納觀光局實習生計劃，希望徵求有創意想法的人才，擔任此觀光大使的重責大任，向台灣民眾推薦馬里亞納群島之美。

脫穎而出的50歲美魔女Sunny將可體驗浮潛、泛舟、打高爾夫、2站遺跡考察、天寧島賭場等活動，擔任觀光大使，全程機票、食宿以及活動總價值超過新台幣15萬元，以及週薪6萬元。而PIC為了慰勞落選的2位參賽者，特地送上為期1週的PIC免費住宿，希望前3強能將馬里亞納的熱情活力帶回台灣！



▲（左起）1111人力銀行副營運長張家楷、ANTOR會長雷亞司、北馬里亞納群島聯邦塞班駐台辦事處代表宋汶仁、太平洋島國際旅行社董事長鄭貽、韓亞航空台北分公司經理陳玉玲、馬里亞納觀光局台灣代表處代表施春庭。

▲（前2起）馬里亞納觀光局台灣代表處代表施春庭、實習生得主Sunny。

棒球、旅館、旅遊三業合一 陳照明公子婚宴冠蓋雲集

國佳旅行社總經理陳照明，任職於美侖大飯店的小兒子陳坤佐，2014/1/4 在新北投福泰集團天玥泉飯店舉行婚禮，席開40桌，共有約100多位同業前來共襄盛舉。出身顯赫棒球資歷的陳照明總經理，主打3合1方式經營棒球界52年、旅館業42年、旅行業36年，婚宴當天也特地請來棒球界資深球評張昭雄介紹父子倆棒球經。

撰文／賴好翎 圖片提供／國佳旅行社



▲國佳旅行社總經理陳照明之子娶妻，請來資深棒球球評張昭雄致詞。

陳照明感謝各業界前來祝賀

觀光局張錫聰副局長
福泰福華飯店集團廖東漢總裁
旅行品保協會許晉睿理事長
中華餐旅經理協會楊明惠理事長
領隊協會劉文義理事長
旅行經理協會彭培興副理事長
台北市旅行公會丁萊副理事
甲聯會郭鴻洋會長
觀光業婦女會吳碧蓮副會長

棒球業
1992年巴塞隆納奧運棒球銀牌棒球江泰權隊長
1996年日本亞洲盃中華隊詹仁和教練
(陳照明任教台東鹿野國小少棒隊得意學生45年前)
中華職棒吳育光總經理
前兄弟職棒假日飛刀手陳義信

旅館業
福容飯店集團、美侖大飯店、中源大飯店
新竹美麗信飯店
台中智選假日飯店來來商務旅店
員林爵仕九號商旅
嘉義童年渡假村
高雄國際星辰飯店集團
花蓮青葉綠地飯店、那魯灣飯店、布洛灣立德飯店
礁溪和風連鎖飯店、山泉飯店、成旅晶贊連鎖飯店、北投水美溫泉會館

旅行業
鼎運旅遊集團、喜美、自由、全國、路得、東方、正安、榮華、國鼎、雄獅、澳中旅、彩盟、萬海、佳瑛、凱越、中春、軒宏、新竹哈瑪星、彰化泛美、花蓮多羅滿賞鯨

澳洲旅遊局新年餐會

撰文·攝影／王政



▲（左起）長榮航空客運本部營業部經理李明杰、華航台北分公司客運營業部經理華德麟、澳洲旅遊局香港區經理譚天慧、澳大利亞維多利亞州政府維多利亞旅遊局大中華區總監李蔚、新南威爾士州旅遊局北亞區局長董沁儀、澳洲辦事處代表馬克文、澳大利亞昆士蘭觀光旅遊局行銷經理簡明芬、澳洲航空台灣區經理李怡萍、新南威爾士州旅遊局北亞區局長董沁儀、國泰航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡。

為了感謝同業長期以來的強力行銷澳洲旅遊，澳洲旅遊局、昆士蘭州觀光旅遊局、維多利亞州旅遊局和新南威爾士州旅遊局特別抵台，共同於1/16假六福皇宮舉辦新年餐會，並邀請操作澳洲商品的同業共襄盛舉。

澳洲旅遊局香港區經理譚天慧表示，旅遊是澳洲的重要經濟來源，僅台灣去年整年度共計10萬人次到訪澳洲，而深受年輕族群喜愛的打工旅遊便超過36,000人次。約有64%台灣民眾以度假型式走訪澳洲，其次包括探親、打工與MICE等型態。而年齡層方面則以15~29歲的年輕人為主，旅遊目的地由昆士蘭、維多利亞與新南威爾士為主。

喜鴻感恩 團體部業績大躍進

喜鴻旅行社 年終辦餐會感謝同業支持

撰文·攝影／沈心怡



▲（前排左2起）喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、天一旅行社董事長呂雪霞、寶豐國際旅行社總經理陳煥為（後排左起）台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏、嘉仁旅行社經理張素蓮、喜鴻旅行社協理郭佳、經理陳東隆、團體部經理藍一晴、副總經理沈祖壽。



▲全體主管上台高歌「感恩的心」，表達對同業的感謝。

創辦於1995年的喜鴻旅行社，秉持「講究品質、優質團隊、創新想法」的經營理念，並以「永續經營、創造價值」的目標做為公司願景，深受顧客青睞與同行的肯定。

喜鴻旅行社為了感謝同業及同仁一年來的鼓勵與支持，特於1/14舉辦感恩餐會。身為大家長的總經理鄭穆誠在台上向在場所有同業及同仁們鞠躬並表示，這幾年旅行社的業務做起來雖然很辛苦，但同時也享受到努力奮鬥得來的甜美果實，2013年終在此感謝先進的支持，2014年也請各位繼續給予鼓勵。

身負主持重任的團體部經理藍一晴，除了在台上台下穿針引線，也表達感謝之意，在同業的支持下，喜鴻在2013年的業績目標都順利達成，也特別邀請產品部的線控同仁，和同業相聚一堂，唯有他們的努力，業務增長的速度才會更快更確實。餐會在歡樂的氣氛中，一一介紹線控，也進行摸彩節目，還有慶生活動，最後在全體同仁高唱「感恩的心」歌曲中，向同業們深深鞠躬，在愉快的餐會氣氛，增添溫馨感動，同時也將晚宴畫下完美的句點。



▲總經理鄭穆誠親自抽出現金獎。



▲喜鴻旅行社副總經理沈祖壽感謝同業支持。



▲（左2）副總經理沈祖壽穿梭各桌敬酒，代表公司向同業表達感謝之意。



▲（左3）喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、（左5）副總經理沈祖壽率領公司一級主管逐桌敬酒致意。



▲喜鴻旅行社團體部經理藍一晴為當日晚宴靈魂人物，負責主持節目、帶動氣氛。



▲（左3）總經理鄭穆誠與相識25年的朋友合影（左1）天一旅行社董事長呂雪霞、（左2）天一旅行社經理路明義、（左4）天一旅行社總經理陳仁馨。



▲總經理鄭穆誠（右）與中獎幸運兒合影。



▲（左）台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏、喜鴻旅行社協理郭佳分享中獎的喜悅。



▲（左）廈航旅行社協理周珮玲。

喜鴻 迎新春 臨山東



魅力多姿的海濱之城，巍峨壯麗的山川之嶺
如詩如畫的蓬萊仙境，文人墨客的溫情濟南
2014好客山東賀年會，體驗道地的齊魯魅力

01/27

魅力山東～
嶗山、雨岱山泡湯、
卡斯特酒莊、
五★嚴選5日

14,900元起

01/30

魅力山東～
嶗山、雨岱山泡湯、
蓬萊仙境、
五★皇冠假日嚴選5日

20,900元起

01/31

魅力山東～
嶗山、雙溫泉、
卡斯特酒莊、
五★嚴選6日

24,500元起

01/31

魅力山東～
嶗山、泡湯、
蓬萊閣、卡斯特酒莊
五★嚴選6日

23,900元起

02/01

嶗山、啤酒、
雨岱山溫泉、
蓬萊仙境、
五★皇冠假日5日

22,500元起

02/01

魅力山東～
嶗山、泡湯、
蓬萊閣、卡斯特酒莊
五★嚴選5日

16,900元起

以上行程皆含稅、無購物

感謝山東旅遊局全力贊助



喜鴻綜合旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

凱旋旅遊集團 感謝同業17年支持

同業期待滿滿 凱旋努力加倍奉還

撰文·攝影／王政



▲（左起）巨匠旅遊總監劉恪宏、總監盧偉華、總監胡新民、巨匠旅遊總監暨巨大旅行社總經理黃士元、凱旋旅遊集團董事長項國棟、總經理陳榮裕、巨匠旅遊業務部經理張仲能。

走過17個年頭的凱旋旅遊集團，在董事長項國棟與一級主管的率領下，深耕歐洲、中東、美加、中南美、南亞、紐澳等地區，為旅客帶來出遊的優質選擇，也為同業創造無數獲利商機。為了感謝同仁與同業1年來的大力支持，凱旋旅遊集團特別於1/10假晶宴會館舉辦尾牙，並且邀請合作夥伴共

襄盛舉並席開37桌，現場更安排眾多獎項給予同仁抽獎，讓現場氣氛持續保持在最高點。

項國棟表示，感謝同仁與同業2013年的努力與支持，讓凱旋開創了成功的第2品牌～巨大旅行社，為市場提供歐洲、中東、遊輪、俄羅斯商品的全新選擇。除了巨大的開幕外，凱旋也開拓了

MICE的專業部門，達到多方位的布局，也讓凱旋的觸角更加寬廣。面對2014年的到來，凱旋更增加了大陸部，在擁有20多年豐富經驗的經理范煦慧率領下，期盼為同業提供更多元的選擇。而凱旋也將朝著深耕GIT、FIT市場持續邁進；並且人員也將持續擴充，包括辦公室在內的軟硬體設備持續更新。未來，凱旋



▲（左起）凱旋旅遊集團董事長項國棟、國泰航空行銷部經理凌維謙。



▲（左起）阿酋航空台灣總代理先鋒旅行社總經理王敏夫、凱旋旅遊集團董事長項國棟、MIKI Travel Taiwan Limited總經理百武達也、德國漢莎航空／瑞士航空／奧地利航空總經理蔡岳霖、美國航空訂位／票務經理霍小瑾、泰國航空業務經理沈心善、新加坡航空台灣分公司總經理張榮強、俄羅斯航空台灣總代理中大旅行社副總經理蔚中龍、華航台北分公司客運營業部副經理羅俊英。



◀巨匠旅遊大陸部經理范煦慧（右3）與賓客一同合影。



▲凱旋旅遊集團董事長項國棟（右）抽出幸運同仁。



▲凱旋旅遊集團總經理陳榮裕（左）抽出幸運同仁。



▼巨匠旅遊協理陳榮信（左1）、巨大旅行社經理曾莉婷（左4）與賓客一同合影。



▲ 凱旋旅遊集團董事長項國棟感謝同業17年來的大力支持。



▲ (左起) 華航台北分公司客運營業部美加線主任魏村仁、關島/帛琉主任席立黎、歐洲線主任魏怡卿、巨匠旅遊總監盧偉華、巨匠旅遊協理陳榮信、凱旋旅遊集團總經理陳榮裕(右2)、巨匠旅遊總監劉恪宏(右1)。



▲ (左起) 華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、凱旋旅遊集團總經理陳榮裕、德國漢莎航空/瑞士航空/奧地利航空總經理蔡岳霖。



◀ (左起) 巨匠旅遊協理李志霖、總監盧偉華、總監劉恪宏、巨匠旅遊總監暨巨大旅行社總經理黃士元、巨匠旅遊副總經理陳富美、凱旋旅遊集團董事長項國棟、總經理陳榮裕、巨匠旅遊總監胡新民。

▶ 凱旋旅遊集團總經理陳榮裕(右1)、巨匠旅遊總監胡新民(右3)與凱旋旅遊集團恩師Mr.Demard。



旅遊集團也將持續致力於B to B to C的計劃，希望能與其他同業共享成果；也期望透過一步一腳印的穩健深耕，為市場帶來更多元的面向。

凱旋旅遊集團總經理陳榮裕表示，感謝參與凱旋所有的朋友一同走過17個年頭，讓凱旋能保持穩健成長、持續前進。因應市場的變革，凱旋於去年創立

巨大，在同業的大力支持下，巨大透過不斷探索、開拓，於2013年度創下亮眼佳績。而凱旋旅遊集團不但西歐、北歐、南非皆有成長，東歐也表現穩健，美國更在董事長的帶領下，創下300%的驚人成長。而凱旋也從87名同仁成長至160人，戮力為同業帶來更多元、迅捷的服務。面對同業的滿滿期許，凱旋也將

以加倍的努力回饋同業。雖面對2014年市場的不確定因素，但凱旋將會持續走在市場前頭為同業開路，包括由巨大旅行社總經理黃士元率領同仁深耕東歐、中東路線；董事長率領同仁開拓美洲線規劃，以及凱旋旅遊集團總監盧偉華負責西歐、北歐，期盼透過多元路線的深耕，2014年再與同業共創美好的未來。



▲ (前排左3起) 公主遊輪台灣分公司業務部經理黃超勇、副理張志君特別出席共襄盛舉。



▲ (前排左2起) 皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡、副總經理呂秉聰、聯合航空業務督導陳盈帆、夏威夷龍門運通公司/美國嘉年旅行社區域總經理孔繁竹、巨大旅行社經理劉行偉(後排左2)。



▲ (左起) 凱旋旅遊集團董事長項國棟、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英。



▲ (前排左2起) 國泰航空貨運部經理陳志智、凱旋旅遊集團總經理陳榮裕。



▲ (後排左起) 巨匠旅遊總監胡新民、巨匠旅遊總監暨巨大旅行社總經理黃士元與(前排右起) 大韓航空台北分公司客運業務部業務督導楊曉婷、訂位業務督導郭湘琴、華航台北分公司客運營業部歐洲線主任魏怡卿(前排左2)等貴賓合影。



▲ (前排左起) 北歐航空經理莊寶礪、航旅業木蘭隊女子高爾夫球聯誼會總幹事陳莉莉、國泰航空銷售策劃副理蘇美玲、巨匠旅遊總監盧偉華；(後排右起) 巨匠旅遊總監劉恪宏、國泰航空客運業務督導高法本。

旅行業品質保障協會理監事尾牙

恢復4地方辦事處、3次大會 腳步積極獲政府、同業齊肯定



▲品保協會理事長許晉睿（前排中）於理監事尾牙前召開上任後的第3次理監事大會，並且率理監事們向同業拜年。

品保協會於1/14假彩蝶宴舉辦「旅行業品質保障協會理監事尾牙」，並於晚會前召開第3次理監事大會。品保協會理事長許晉睿上任以來不僅兌現恢復4地方辦事處的諾言，理監事大會及各項委員會頻頻召開，努力積極的形象獲得政府、同業肯定。

撰文·攝影/孔彥蓉



▲品保協會理事長許晉睿。



▲交通部觀光局局長謝謂君。



▲海峽交流基金會董事長林中森。

品保協會理事長許晉睿致詞時表示，感謝政府、同業的肯定，未來將保持熱情持續為業者服務。交通部觀光局局長謝謂君上台致詞率先讚揚品保協會的高效率，且在日前赴京拜訪也獲得中國國家旅遊局長邵琪偉、副局長杜江的高度接待。2013年觀光局以優質觀光年看齊，在嚴格條件之下，入境遊客人次依然突破了800萬，2014年將以900萬人次為目標。海峽交流基金會董事長林中森致詞時表示，2013年簽訂的「海峽兩岸服務貿易協議」，有助於台灣業者赴陸發展，促進大陸旅遊服務現代化，有正面發展的助益。



◀（左起）品保協會常務理事吳志宏、品保協會副理事長陳樺志、品保協會理事長許晉睿、海峽交流基金會董事長林中森、品保協會副理事長陳善國、宜蘭縣旅行業同業公會理事長林慶仁、雲林縣旅行業同業公會理事長周家興、花蓮縣旅行業同業公會理事長樓麗萍、苗栗縣旅行業同業公會理事長林文弘。



▲（前排左起）高雄市觀光協會理事長黃金祥、交通部觀光局局長謝謂君、品保協會理事長許晉睿、海峽交流基金會董事長林中森、海旅會臺北辦事處主任滿宏衛、台中市旅行業同業公會理事長黃耀德與嘉賓合影。



◀（左起）品保協會常務理事黃文卿、品保協會大陸旅行委員會主任委員施懿、海南航空台灣分公司總經理邢舟、復興航空服務品質部副理舒麗娟、品保協會理事長許晉睿、復興航空總經理徐以聰、海峽交流基金會董事長林中森、華信航空營業科經理黃世賢、中華兩岸旅遊產學發展協會理事長沈冠亞、中華航空台北分公司客運營業部經理華德麟、品保常務理事翁炳賢。



◀（前排左起）台灣觀光協會秘書長吳朝彥、交通部觀光局局長謝謂君、海旅會臺北辦事處主任滿宏衛、苗栗縣旅行業同業公會理事長林文弘與嘉賓合影。



▲品保協會副理事長、觀光產業資訊協會副會長譚永成、品保協會理事長許晉睿、甲聯會會長郭鴻洋。



▲（左起）品保協會副理事長陳善國、中華餐旅經理人協會理事長楊明惠、和昌旅行社總經理鍾震球、品保協會理事長許晉睿、海旅會臺北辦事處主任滿宏衛、品保協會理事王全玉、觀光導遊協會理事長伍永益。



▲（左起）品保協會理事陳照明、中華航空台北分公司客運營業部經理華德麟、華信航空營業科經理黃世賢、中華餐旅經理人協會理事長楊明惠、交通部觀光局局長謝謂君、和昌旅行社總經理鍾震球、品保協會理事長許晉睿、海旅會臺北辦事處主任滿宏衛、品保協會副理事長陳善國。

品保拜會中國國家旅遊局、國台辦台旅會駐京辦

撰文／林雍晉 照片提供／旅行業品質保障協會

旅行業品保協會由理事長許晉睿親自率品保協會理監事團隊，於1/7~9率前前往北京造訪中國國家旅遊局、國台辦等單位，中國國家旅遊局長邵琪偉、副局長杜江、國台辦副主任葉克冬以及台旅會北京辦事處主任楊瑞宗親自接待考察團，雙方皆針對兩岸近期旅遊市場發展及相關事務進行密切的意見交流。

許晉睿表示，此次率隊來到北京拜會中國國家旅遊局等重要旅業單位，並進行相當深刻的意見交流會談，除能進一步了解中國旅遊市場近況，也讓各單位了解目前品保協會運作最新情況。對於品保協會長期對旅遊同業及消費者的權



▲品保協會理事長許晉睿（前排左5）率隊與品保協會理監事拜會台旅會北京辦事處，辦事處主任楊瑞宗（前排左4）熱情接待。

益保障一直盡心盡力，並且維護兩岸旅遊業的品質已展現出豐碩成果，邵琪偉對此給予極大的肯定與支持。考察行程除進行

意見交流，同時確定第17屆兩岸旅行業聯誼會將於2/26於江西省南昌市舉辦，敬請各位同業踴躍報名參加。

增進交流！ANTOR拜會品保

撰文·攝影／林雍晉



▲（前排左起）ANTOR副會長（馬里亞納觀光局公關行銷經理）蔡璧如、品保協會理事長許晉睿、ANTOR會長（菲律賓觀光部台灣分處處長）雷亞司、馬里亞納觀光局台灣地區總監施春庭、關島觀光局台灣區辦事處台灣代表顏德芬、法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠、（後排左起）品保協會秘書長陳怡全、旅遊品質督導委員會主任委員何顯騏、泰國觀光局台北辦事處資深專員王玉美、夏威夷旅遊局駐台辦事處駐台代表許正昌、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、香港旅遊發展局台灣處長許維妮、阿曼王國駐華商務辦事處郭芊祥、馬來西亞觀光局經理吳紫宸、新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴、斐濟駐華貿易暨觀光代表處經貿處處長王文龍、法國旅遊發展署專員趙曼孜、關島觀光局資深專案經理陳耀恩。

ANTOR外國駐台觀光代表聯合會由會長雷亞司率隊於1/13拜訪旅行業品質保障協會，希望透過專業的顧問及與旅遊業界間的密切互動下，能夠共同提昇旅行品質保障。

品保協會理事長許晉睿表示，品保協會持續為旅遊業界不管是消費糾紛與品質保障部份持續打拚，更期許透過與ANTOR的密切交流，並希望在今年春季開始著手合作交流並進行相關研討會，細節部份將透過旅遊品質督導委員會主任委員何顯騏進行整合討論。品保協會現設有金質旅遊獎的機制，也希望未來能邀請到ANTOR成員共同參與，例如評審海外旅遊金質獎的工作，相信ANTOR成員的專業能夠讓金質旅遊獎的品質保證更具公信力。

ANTOR會長雷亞司表示，品保協會與旅遊業界的密切關係以及對於品質保障的努力是有目共睹的，希望能夠透過互動交流學習與溝通下，期許未來與品保協會逐漸形成密切合作關係，共同為品質保障而努力。

品保緊急事故處理委員會召開第1次會議

撰文·攝影／林雍晉



▲（前排左起）品保協會緊急事故處理委員會委員莊瑞得、理事暨副主任委員黃秀惠、副理事長陳善國、主任委員郭金興、委員吳碧蓮、理事暨委員陳照明、（後排左起）研究發展委員會主任委員李謙宏、緊急事故處理委員會委員丁朝明、委員張志鴻、委員許可迪、委員臧振友、委員潘秀盈、路得旅行社業務經理詹昇憲。

品保協會緊急事故處理委員會於1/15召開第9屆第1次會議，召集各地區委員討論說明委員會主要任務並針對大陸、日本、韓國、東南亞、美加、歐洲、Inbound、國民旅遊、中、南部地區進行任務編組。緊急事故極具經驗的研究發展委員會主任委員李謙宏對各委員進行任務說明並給予專業建議。緊急事故處理委員會主任委員郭金興表示，事故的發生是絕對不樂見的，若同業真的遇上緊急意外事故，需向品保協會請求協助時，可以借重眾人力量，一方面減低旅行同業單方面承受的壓力，另一方面也讓消費者的權益獲得保障。對於協助處理會員所承辦之旅遊過程發生的重大事故及協助業者處理因罷工、天災、班機等足以影響旅遊市場以及旅客權益的重大事件等，經與全聯會協調後，若全聯會要求加入協助行列時，品保協會將全力投入救援處理陣線。「預防勝於治療」，委員會在收到同業投訴觀光旅遊硬體設備的安全與維護情形有影響旅遊安全之虞，將召集小組前往勘查，並針對實際情況給予建議協助。

泰航 X 泰觀局聯合尾牙感謝同業

泰航歡慶53週年 恭祝馬到成功萬事順

撰文·攝影/王政



►泰國航空台灣區總經理齊聖禮特別扮財神爺祝同業2014金銀滿袋。



▲泰國航空台灣區總經理齊聖禮感謝同業長期大力支持。



▲泰國觀光局台北辦事處處長商頌歡迎同業持續推廣泰國的美麗風光。

為了感謝台灣業者對於行銷泰國與使用泰航不遺餘力的支持，泰國航空與泰國觀光局特別於1/14假晶華酒店舉辦聯合尾牙晚宴，邀請旅遊業者與貨運合作夥伴一同共襄盛舉，現場更安排了精采的歌舞秀、表演，讓氣氛持續保持在沸騰狀態。

泰國航空台灣區總經理齊聖禮表示，

在台灣任職邁入第3年，十分感謝台灣業者對於泰航長期以來的支持與愛護。隨著泰航邁入53週年，泰航將維持進步的步伐，為同業與旅客帶來更優異的飛航服務。泰國觀光局台北辦事處處長商頌則表示，泰國去年創下迎接台灣旅客50萬人次到訪的亮眼表現，非常感謝同業的大力推廣與行銷。泰國擁有得天獨



▲(左起)天擎旅行社總經理陳玉鳳、五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、旅奇整合行銷總裁何昭璋、航旅業木蘭隊女子高爾夫球聯誼會總幹事陳莉莉、翔順旅行社總經理羅麗瑩。



▲泰國航空業務經理沈心善(後排左3)與賓客一同合影。



▲泰航同仁特別準備精采舞蹈表演。

▲(左起)山富旅遊業務部副總經理許展榮、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、山富旅遊董事長陳國森、票務部總監楊春桃、票務經理李慧萍。



◀ (前排左起) 泰國航空財務經理邵文杰、總經理齊聖禮、泰國觀光局台北辦事處處長商頌；(後排左起) 山富旅遊董事長陳國森、雄獅旅遊總經理劉文義、美國運通旅遊服務部總監李小彭、航空警察局主任鄭克武、泰國航空機場經理郭納榮、鳳凰旅遊董事長張金明、泰國航空業務經理沈心善、泰國觀光局台北辦事處副處長丁蓉采、東南旅遊副總經理黃揚洲、北極星國際旅行社總經理姚大光。



▲ (前排左起) 理想旅運社顧問黃政賢、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、美國運通旅遊服務部總監李小彭、可樂旅遊批售系統總經理李清利；旅奇整合行銷總裁何昭璋 (後排左1)。



▲ 泰國航空台灣區總經理齊聖禮特別高歌一曲。



▲ (左起) 旅奇整合行銷總裁何昭璋、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、山富旅遊董事長陳國森。

厚的地理環境，不論是清邁、清萊、芭堤雅等，期盼同業能夠繼續大力推廣、共創市場榮景。

泰航邁入53週年之際，仍舊持續提升飛行服務，提供搭乘的旅客擁有最便捷的飛航橋樑。機隊方面泰航將陸續完成全新A330-300、B777-300ER與A380-800的交機，逐步落實中長程的經營營

運計畫。並將機隊全面升級，全艙等配置嶄新易操作的互動式螢幕提供更多的娛樂選項和有用的機場與目的地資訊等。此外，泰航也將因應季節需求增加航班，包括曼谷到歐洲米蘭、法蘭克福、莫斯科、布魯塞爾等地區，此外也提供季節性增班。

而泰航的體貼細緻服務，也屢屢獲得

獎項的肯定，包括2013 TTG 最佳東南亞航空、最佳商務艙、2013年香港國際機場的優質顧客服務計畫中「最有禮貌和服務熱忱獎項」等，顯見泰航的飛航服務獲得全球旅客的認可，更成為同業銷售的最佳夥伴。



▲ (右起) 旅奇整合行銷總裁何昭璋、山富旅遊董事長陳國森、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、山富旅遊董事長陳國森公子。



▲ (左起) 旅奇整合行銷總裁何昭璋、鳳凰旅遊副董事長張巍耀、泰國航空台灣區總經理齊聖禮。

▲ 泰國觀光局台北辦事處處長商頌 (後排左2) 與泰國觀光局同仁及同業合影。



▲ (左起) 泰國航空台灣區總經理齊聖禮、業務經理沈心善、泰國觀光局台北辦事處副處長丁蓉采共同抽出幸運兒。

中國東方航空2013歲末聯歡感恩晚會

總經理周瑩率同仁高唱感恩的心 展東航「儂」情謝意！

撰文·攝影/孔彥蓉

中國東方航空自2007年8月來台設立分公司，至今已經在台灣度過了5個年頭。為了感謝業者長期的支持，東航特地於1/17假W Taipei舉辦「中國東方航空2013歲末聯歡感恩晚會」，致上最深的「儂」情謝意！。

中國東方航空台灣分公司總經理周瑩表示，東航在台灣5年來，最大的收穫及財富就是台灣的業者們。尤其在2013年受到H7N9影響，大陸市場沉寂，也是在業者的支持下達成公司指定的各項指標。同時，他也感謝與他並肩打拼的同仁們。

目前東航在台灣市場每週提供93班客機、5班貨機，共飛往大陸16座城市，共17個航點。在台灣布局有台北、高雄、台中3個機場，另有花蓮、台南不定期包機。身為在台營運最大載客量的東航，再去年發表「四新」嶄新面貌，2014年則以上海增班揭開序幕。1/17松山—虹橋也將更換A330，提供更加優質的客機服務。另外，2014年將有40架新機加入，屆時東航機隊規模也將達近500架。



▲(左起)中國東方航空台灣分公司機務代表陳鶴齡、貨運經理劉彬、航站代表余靜、客運銷售部經理江謝麗紅、總經理周瑩、客運銷售部總監方南海、航站站長曹勇、客運銷售部經理熊磊、機務經理杜鋼。



2013年度銷售卓越獎

▲得獎代表：(左起)雄獅旅遊總經理劉文義、可樂旅遊總經理姚大光、東南旅遊副總經理李樹軍。



2013年度銷售卓越獎

▲得獎代表：(左起)愛旅遊西南旅行社總經理李逸、雄獅旅遊總經理王婕柔、浦東旅行社董事長馬效山。



2013年度貨機銷售卓越獎：統帥航空貨運
2013年客機腹艙銷售卓越獎：泛達股份公司
2013年度歐美中轉卓越獎：鴻霖航空貨運
2013年度大陸中轉卓越獎：世貿航空貨運

▶(左起)世界旅行社總經理特助田書治、大安旅行社董事長陳雄昭、東方航空台灣分公司總經理周瑩、世界旅行社總經理黃世明。

▼由東航台灣分公司客運銷售部主任胡若蘭(中)領軍的東航啦啦隊熱鬧全場。



2013年度中轉貢獻獎

▲得獎代表：(左起)雄獅旅遊票務部協理葉翠華、成長旅行社總經理陳錫賢。



2013年度兩艙銷售優異獎

▲得獎代表：(左起)全華國際旅行社總經理陳玟淇、雄獅旅遊總經理陳錫賢。



2013年度特殊貢獻獎

▲得獎代表：愛旅遊西南旅行社總經理李逸(左)。



▲(左起)雄獅旅遊總經理劉文義、可樂旅遊總經理姚大光是東航尾牙的頭號粉絲！



▲東航台灣分公司總經理周瑩帶領同仁向賓客敬酒。



▲(左起)南龍旅行社總經理沈正發、東航台灣分公司總經理周瑩、北航旅行社董事長王扶搖。



▲(左起)喜鴻旅行社大陸線協理郭佳、東航台灣分公司總經理周瑩、喜鴻旅行社副總經理沈祖壽。



▲(左起)五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、東航台灣分公司總經理周瑩、可樂旅遊產品三部日本港澳中國線副總經理謝雲苗。



▲東方航空台灣分公司總經理周瑩率同仁高唱「感恩的心」，向同業表達感激之情。



▲(左起)中安旅行社副總經理葉太平、東方航空台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅、總監方南海、中安旅行社總經理林建億。

成立圓夢基金 幫助貧苦青少年勇敢追夢 2014台北國際觀光博覽會歲末晚宴

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)上聯國際展覽有限公司總經理時醒華、台北市旅行商業同業公會常務理事吳雁輝、副理事長李嘉賓、丁萊、理事長許禔哲、上聯國際展覽有限公司董事長時瑤如、台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良、常務監事彭培興。

▲(左起)上聯國際展覽有限公司總經理時醒華、旅行商業同業公會總會監事會召集人張玉林、台北市旅行商業同業公會副理事長李嘉賓、丁萊、理事長許禔哲、上聯國際展覽有限公司董事長時瑤如、台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良。

台北國際觀光博覽會(TTE)於1/14在君悅飯店舉辦歲末晚宴暨圓夢基金儀式。由台北市旅行商業同業公會與上聯國際展覽公司共同籌辦的台北國際觀光博覽會，連續舉辦7年屢創佳績，去年更締造22萬參觀人潮亮眼成績！今年即將邁入第8屆台北國際觀光博覽會，全聯會暨台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲表示，台北國際觀光博覽會以打造質量兼具的優質展覽為目

標，以精益求精的精神，計畫2014年擴大規模，將挑戰世貿全館1,200個展攤，廣邀國內外旅遊單位共同展出。

許禔哲指出，TTE圓夢基金發想的緣起，來自看到有些擁有才華的青少年球員，因為經濟條件而無法順利出國為國爭光，所以以旅展收益成立圓夢基金，將開放13~19歲欲代表學校、國家出國參與各式比賽，卻沒有足夠資金的青少年申請，以家庭年收入低於70萬以下者

優先，目標贊助50名青年學子，將提供出國比賽來回機票圓夢基金。TTE圓夢基金申請時間自3/1~5/31止。



▲(左起)台北市旅行商業同業公會理事楊正光、丁文義、常務監事彭培興、副理事長李嘉賓、丁萊、上聯國際展覽有限公司董事長時瑤如、台北市旅行商業同業公會常務監事陳松桂、常務理事吳雁輝。

桃園縣旅行公會尾牙盛大舉辦

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、海旅會台北辦事處副主任李建平、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、菲律賓觀光部台灣分處長雷亞司、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、全聯會理事長許禔哲、桃園觀光旅遊局長李紹偉、新竹市旅行商業同業公會理事長莊家卉、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁。



▲(左起)日本航空台北營業處旅客業務部資深業務代表蔡孟珊、督導林書楷、桃園縣旅行商業同業公會常務理事李湘淋、理事長陳文財、日本航空台北營業處旅客業務部長管見昭夫、雄獅旅遊旅遊服務部協理侯玉珍、日本航空台北營業處旅客業務部經理王富民、明鴻國際旅行社總經理陳明泉。

▼(左)夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵與此次幸運獲得夏威夷航空提供的贈品的同業



▶(左起)桃園縣旅行商業同業公會常務理事李湘淋、理事長陳文財、中華航空中壢營業所主任陳敏、副主任范芯滂。



▲(左起)新竹市旅行商業同業公會理事長莊家卉、美國塞班島政府駐台辦事處駐台代表宋執仁、益歡國際旅行社董事長吳紹周、泰國觀光局台北辦事處長商頌、美國旅遊推廣協會執行長施春庭、法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、顧問楊勝彬、桃園縣民宿發展協會理事長呂彭世盛、桃園縣旅行商業同業公會會務顧問李澤宏、海旅會台北辦事處主任助理陳成忠、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁、高雄市輪船股份有限公司董事長張清泉。

婦聯會「基隆賞小鴨、啖美食、泡溫泉1日遊」

撰文·攝影／林佩儀



◀(左6起)婦聯會成員在陽明海洋文化藝術館合照。副會長林美玫、會長駱炫宏、副會長吳碧蓮、財務長侯鳳婷。

▼(前排左3起)顧問紀正德、副會長林美玫；(左6起)會長駱炫宏、顧問陳信豪、副會長吳碧蓮、財務長侯鳳婷。

2、3月餐敘將於2/26假逸仙樓舉辦
有意參與「觀光業婦女聯盟會」請洽：
會長駱炫宏(逸歡旅遊) Tel: 0933-143-312
會務長兼財務侯鳳婷(現代國際) Tel: 0927-279-998



去年8月成立的「觀光業婦女聯盟會」，以友誼的交流、會員的關懷、業務的平台、職場的推薦、婦女的平等」的宗旨，希望將「溫馨、和諧、快樂」帶給整個旅遊業界。因此特地在2014開始擴大舉辦Outing活動，規劃基隆1日遊主題為「快樂基隆—賞小鴨、啖美食、泡溫泉1日遊」。特別感謝小林旅行社王秀卿董事長，出力情商「中遠之星」專程開回停泊在基隆港，讓婦聯會在船上活動。婦聯會長駱炫宏表示，新的一年開始，希望會員們都能資源分享、相互交流。

旅行社聯保基金聯誼會尾牙歡聚

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)旅行社聯保聯誼會研發委員田穗生、訓練委員顏瑞祺、紀律委員張仁和、公關委員鄭春綢、康樂委員林心評、全聯會理事長許禔哲、旅行社聯保聯誼會主任委員林義順、品保協會理事長許晉睿、旅行社聯保聯誼會財務委員王采紅、雲登度假會館董事長李育誠、旅行社聯保聯誼會副主任委員朱永達、總統府國策顧問林永吉、旅行社聯保聯誼會監察委員陳俊良。



▲(前排左起)雪霸休閒農場櫃檯組長賴玟如、副場長范啟敏、台北市旅行商業同業公會常務理事陳松桂、富翔飯店副總經理陳振宜、台灣休閒旅館協會秘書長吳素寧、蜜月四季餐旅購有限公司業務總監楊沛玲、(後排左起)台灣休閒旅館協會秘書長林婉婷、雪霸休閒農場主任葉采薇、台灣休閒旅館協會會長張珮妮、旅行社聯保聯誼會監察委員陳俊良、迎曦旅館行銷業務部業務主任余柏峻。



▲(左起)旅行社聯保聯誼會主任委員林義順、台北市旅行商業同業公會公關康樂委員會召集人廖文鈴、台北市旅行商業同業公會常務理事陳松桂、理事丁文義、旅行社聯保聯誼會副主任委員朱永達、旅行社聯保聯誼會研發委員田穗生。



▲(左起)旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、旅行社聯保聯誼會主任委員林義順、全聯會理事長許禔哲。

為發揮同業互助精神，自1991年1月成立的旅行社聯保基金聯誼會，以入會金、年費銀行孳息以及保險佣金做為基金來源，在同業急難發生的時候給予最直接有效的救助。為感謝旅遊業界先進們的長年的愛護與支持，於1/16假六福皇宮舉辦年終尾牙餐會，場面熱鬧非凡，吸引公協會、旅行社、飯店等同業先進到場共襄盛舉，更提供多項包括現金、住宿券等禮品以供會員抽獎。旅行社聯保聯誼會主任委員林義順致詞時表示，感謝會員們一路上的大力支持，使得會務穩固發展，期許在新的1年能夠繼續會內業務順暢運作，並竭力為會員們服務。

觀光產業資訊協會尾牙熱鬧非凡

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)觀光旅館商業同業公會秘書長何忠錦、觀光產業資訊協會理事暨甲聯會長郭鴻洋、群英聯誼會長張玉霞、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、品保協會理事長許晉睿、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、交通部觀光局科長金玉珍、觀光產業資訊協會榮譽顧問郭蘇燦洋、品保協會副理事長陳善國、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、台灣休閒旅館協會會長張珮妮、凱行旅行社董事長陳信豪、總統府國策顧問林水吉。



▲(左起)觀光產業資訊協會常務理事譚永成、理事王明俐/廖欽耀/紀正德、常務理事林素芯、理事長葉正吉、常務理事黃文卿、理事郭鴻洋/吳志仁/許家維、監事王正志、秘書長陳豐華。



▲(左起)華信航空業務部經理黃世賢、山富旅遊副總經理許展榮。

觀光產業資訊協會於1/13假六福皇宮舉辦年終尾牙，邀請公協會、旅遊各界同業前往參與，紅包抽抽樂及歡唱活動使得現場氣氛熱鬧非凡。理事長葉正吉表示，觀光產業資訊協會將在2月底以前招募各家業者，成立觀光產業電子商務行動聯盟，並且邀請專業人員先行輔導50家業者針對電子商務及手機行動商務進行發揮運用。除此之外，產業資訊協會將於3/7~10在花博爭艷館舉辦台灣觀光國際旅遊節暨智慧旅遊生活應用展，將資訊與通信科技(ICT)整合服務完整呈現，並且體驗其應用方式，更特別以主題性架構規劃策展，歡迎洽詢報名參展及蒞臨參與。

蔚山廣域市抵台宣傳 攜手業者共創市場榮景

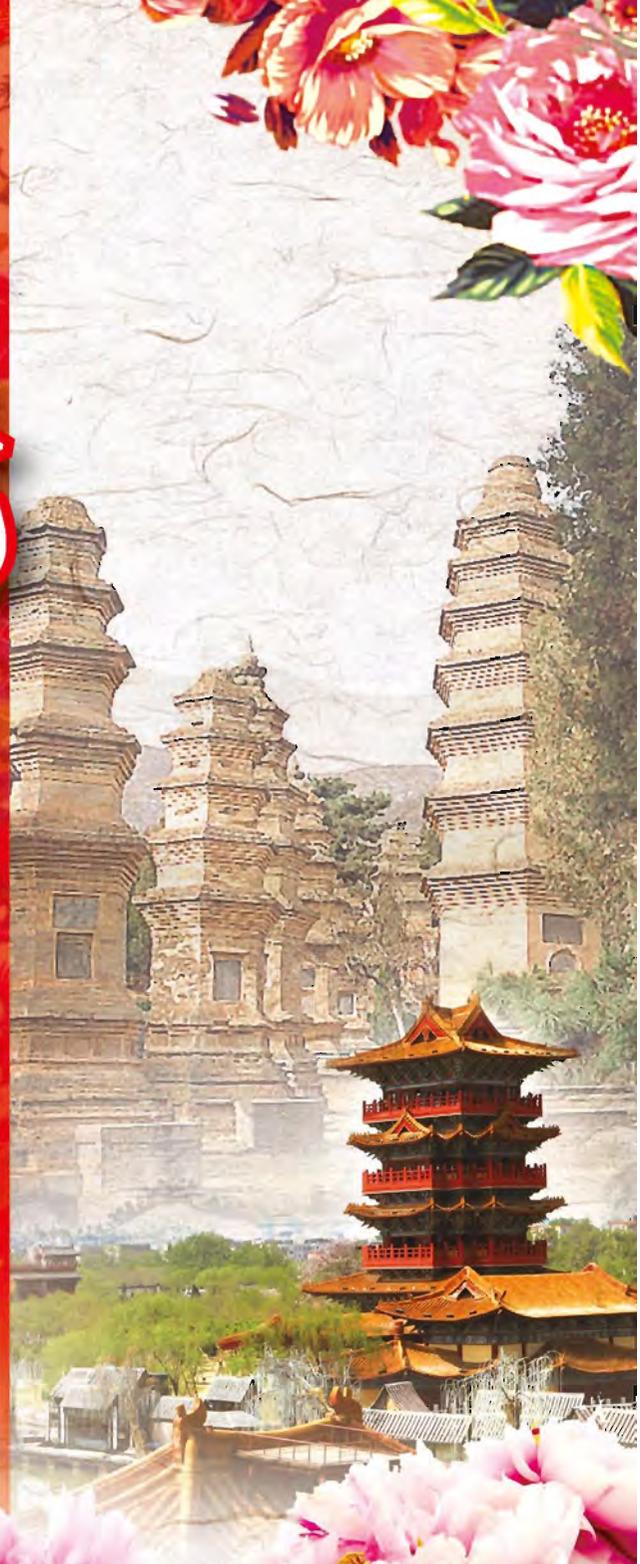
撰文·攝影／王政



▲(前排左起)蔚山廣域市觀光課主務官李守哲、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、蔚山廣域市觀光課擔當事務官暨宣傳團長金雄、釜山航空台北分公司總經理李京玟、蔚山廣域市觀光課主務官安貞美與台灣業者一同合影。

為了推廣韓國蔚山的觀光旅遊市場，在蔚山廣域市觀光課擔當事務官暨宣傳團長金雄的率領下，蔚山廣域市觀光課與蔚山觀光協會代表團特別抵台，在韓國觀光公社台北支社的接待下，於1/15假精華酒店舉辦蔚山觀光說明交流會。金雄表示，蔚山廣域市為韓國的綠色生態城市，更被稱為韓國工業的搖籃，擁有豐富的旅遊資源；加上四季如春、氣候宜人的特點，以及知名海鮮美食、韓劇拍攝地的誘因，為吸引國際旅客到訪增添更多助力。為了提供同業更多操作資源，蔚山的軟硬體設備也不斷提升，以飯店為例，將由2012年的891間，至2015年增加至1,705間，包括特級賓館、現代式商務賓館、青少年旅館、度假村等多種住宿設施都將陸續增加。蔚山也為同業提供獎勵計畫，包括10以上團體並住宿1晚，便可獲得每人每晚1萬韓圓補助；針對20人以上團體旅客也提供大巴士25萬韓圓補助，此外包括郵輪、包機也提供優惠補助。韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬表示，為了提供同業更多協助，韓國觀光公社台北支社與濟州駐台觀光推廣辦事處於1/20起正式搬遷至台北市敦化南路一段245號6樓，並於27日恢復辦公；而4月份起更將成立「Korea Plaza」，提供旅客與同業更多元的韓國體驗及旅遊諮詢服務。而台北支社也將陸續舉辦精采活動，敬請同業拭目以待。

喜鴻 遊河南 臨鄭州



「豫見春響」

繁榮盛況！
聞於天下的
感受洛陽牡丹，
重返盛唐，
華清池
秦皇陵
少林寺
清明上河園
龍門石窟

- | | | |
|------|---|--------------|
| 閩湘中原 | 禪宗少林寺、龍門石窟、康百萬莊園、清明上河園、精彩五日 | (含稅) 14,900元 |
| 華夏中原 | 洛陽龍門石窟、開封包公祠、嵩山少林寺、清明上河園、古都六日 | (含稅) 19,900元 |
| 河洛賦 | 雙城古都、龍門石窟、少林寺、兵馬俑、雲臺山、夢回大唐秀八日 | 24,900元 |
| 雙城記 | 洛陽牡丹、清明上河園、龍門石窟、少林寺、兵馬俑、華清池、知性六日 | (含稅) 29,900元 |
| 花現中原 | 洛陽雙牡丹、少林寺、雲臺山、龍門石窟、清明上河園、康百萬莊園、畫舫楊家湖、五星八日【耳機導覽】 | 30,900元 |
| 經典中原 | 三大世界文化遺產、太行大峽谷、康百萬莊園、清明上河園、五星艾美八日 | 30,900元 |

以上行程皆無購物

感謝 老家河南 河南省旅遊局 中華航空 | 長榮航空 | 中國南方航空 全力贊助



喜鴻 旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

中國海峽董事長許淑玲 多年奔走爭取簽證條件有成

一眼望3國 中國吉林+北朝鮮+俄羅斯

撰文／沈心怡

圖片提供／中國海峽旅行社



◀中國海峽旅行社董事長許淑玲實地走訪北朝鮮，親身感受北朝鮮的魅力。



◀北朝鮮羅先市羅津港。



▲金日成畫像。

▼海參崴火車站。

憑藉多年專業操作東北經驗的中國海峽旅行社董事長暨旅行公會總會大陸委員會召集人許淑玲，經過2年努力與溝通，在吉林省政府及省旅遊局、省台辦、延邊朝鮮自治州旅遊局的協調，免辦台胞證多次簽證及俄羅斯簽證，只需辦理一次性旅遊護照，即可從吉林省往返俄羅斯及北朝鮮。此舉不但為同業打開3國遊的康莊大道，也將中國海峽的品牌形象和專業度，更加向上推升。

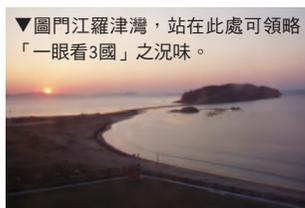


▲羅津港肥美的海鮮。



長期耕耘大東北地區的中國海峽旅行社，憑藉精準眼光及開發實力，組織「新東北大聯盟」，專業規劃出高品質行程，廣受海峽兩岸肯定。為了提供市場及同業更新、更豐富的資訊，以及針對台灣旅客的需求，在簽證規定上取得突破性進展：未來遊客僅需憑一次性簽證，即可輕鬆跨越3國、領略不同文化洗禮的新鮮趣味。

一眼看3國 琿春防川盡覽中朝俄風光



▼圖門江羅津灣，站在此處可領略「一眼看3國」之況味。

長期深耕大東北地區的中國海峽董事長許淑玲，率領

「新東北大聯盟」PAK成員走遍東北山水、深入評估考察、規劃推出符合台灣遊客需求的創新商品，不但屢創銷售佳績，口碑更是在在受到肯定。過去從中國邊境進行跨國旅遊，三國繁瑣冗長的簽證相關問題阻撓了遊興；看準跨國旅遊商機，決心要提供市場更新鮮豐富旅程的中國海峽，董事長許淑玲近2年來多次進出吉林考察，廣泛與吉林當地互動溝通、建立關係，在多方奔走努力

下，在吉林省政府、吉林省台辦、公安部與北朝鮮羅先市、俄羅斯海參崴兩國當地政府協助下，以認真勤懇的態度爭取到一次性簽證的條件：遊客未來辦理簽證僅需1周時間，簽證也僅需一次性，大幅降低辦理簽證時間及費用，3國旅遊變得輕鬆自在。

從事中俄、中朝或中朝俄遊歷，一定要先認識吉林琿春。琿春自古以來便為通商口岸，是中朝俄3國邊境相當重要的輻輳據點。位在琿春市境內的防川，隔圖們江與北朝鮮相望、北與俄羅斯接壤、向東望向日本海。站在此處領略中朝俄3國不同風情，別有一番況味。

新東北大聯盟 雙國／3國8日遊皆便捷

突破簽證問題，已經取得不錯成績的新東北大聯盟PAK，在市場銷售將能更下一城。以南方航空台北—長春航線，不論是週一／週六出發的2國遊、或者是週四出發的3國遊，領略北國風土民情，將能為PAK成員帶來更為豐碩的銷售成果。

行程安排不但有三國歷史遺跡，像是長春的偽滿皇宮、吉林的隕石博物館，海參崴的列寧廣場、C-56潛水艇博物

館、西伯利亞大鐵路紀念碑，或是北朝鮮的金日成太陽畫像、琵琶島、羅津事跡館等；餐飲方面則有40~50RMB高餐標，可遍嘗吉林三套碗、長春藥膳、朝鮮羅津毛蟹、俄羅斯風味餐等多元飲食風味，餐餐變化新鮮有味，更增旅遊趣味。縱情於大東北地區的中國海峽董事長許淑玲，不辭勞苦的開發，也不吝與同業分享這甜美的成果，除了獲得極大的肯定、贏得同業敬重、也為已然升溫的大東北及跨國旅遊持續加熱。

辦理北朝鮮「旅遊通行證」及俄羅斯「一次性護照」所需資料：

- 台胞證內容頁面（掃描檔）
- 身分證正反面（掃描檔）
- 2吋白底照片（電子檔）
- 聯絡電話
- 辦證費用新台幣1,800元
- 洽詢電話：(02) 5588-5888

▶海參崴的列寧廣場。



▼位於高緯度地區的海參崴，終年不結冰的得天獨厚條件，成為極具戰略地位的港口。



繽紛四季 精彩吉林



2國遊 中國吉林.俄羅斯海參崴之旅8天

每週一、六出發 ■ 一次遊二國 ■ 海參崴3天2夜 ■ 加贈俄羅斯套娃、東北二人轉表演
台北-長春 南方航空 CZ3052 1220/1540
長春-台北 南方航空 CZ3051 0755/1120

同業價 **33,900**起 含稅 含旅遊證



2國遊 中國吉林長白山+北朝鮮羅先市8天

每週六出發 ■ 一次遊二國 ■ 北朝鮮2天1夜 ■ 加贈俄羅斯套娃、東北二人轉表演
台北-長春 南方航空 CZ3052 1220/1540
長春-台北 南方航空 CZ3051 0755/1120

同業價 **36,900**起 含稅 含旅遊證



3國遊 中國吉林+俄羅斯+北朝鮮8天

每週四出發 ■ 一次遊三國 ■ 海參崴3天2夜 ■ 北朝鮮2天1夜
台北-長春 南方航空 CZ3052 1220/1540
長春-台北 南方航空 CZ3051 0755/1120

同業價 **41,900**起 含稅 含旅遊證

暢遊東北冰雪節

東北延邊冰雪節嘉年華.賞霧凇.玩雪樂8天

每周三、五、六出發
台北-瀋陽 立榮航空 B7 110 1030/1335
瀋陽-台北 立榮航空 B7 109 1435/1755

同業價 **19,900**起 含稅

哈爾濱冰雪嘉年華.伏爾加莊園.吉林賞霧凇8天

每周二、五出發 ■ 五星 / 高鐵 / 無購物 ■ 高鐵：哈爾濱一大連
台北-大連 立榮航空 B7 106 1635/1920
大連-台北 立榮航空 B7 105 2035/2315

同業價 **28,900**起 含稅



中國海峽旅行社

(02)5588-5888 / 5581-6666

服務電話



台北國旅旅行社

服務電話

(02)2509-6699

北歐

北歐六國12天 NET **94,900**元起

北歐冰島13天 NET **129,900**元起

北歐冰島格陵蘭18天

東歐

俄羅斯8天

奧捷8天 NET **49,900**元起

德奧捷斯匈11天 NET **69,900**元起

中西歐

荷比法8天 NET **51,900**元起

義瑞法10天 NET **63,900**元起

荷比法瑞義12天 NET **79,900**元起

南歐

西葡10天 NET **69,900**元起

西葡摩15天 NET **129,900**元起

